

ECO BASIC SEAMLESS DOORS



(EU - 2/2)

Assembly and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

Assembly and Operating Instructions

ECO BASIC seamless doors / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 14

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Стальные двери ECO BASIC / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Stahltür ECO BASIC / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

CS – strana 18

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Ocelové plášťové dveře ECO BASIC / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

FR – page 10

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Bloc-portes ECO BASIC / PART 2

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General information	2
2. Standard terms and definitions	2
3. Description of symbols	2
4. Product marking	2
5. Technical characteristics of Eco Basic doors	2
6. Description of design and technical data	2
7. Application and intended use	2
8. Storage requirements	2
8.1. Installation requirements	3
9. Installation manual	3
9.1. Installation procedure	3
9.2. Installation of Eco Basic door hardware	3
9.3. Adjusting the Eco Basic door leaf	4
9.4. Installation of threshold and drip cap	4
9.5. Installation errors	4
9.6. Additional requirements	4
9.7. Final activities	4
10. Environmental protection	4
11. Disassembly of Eco Basic door	4
12. Information regarding forbidden door usage	4
13. Notes on operation	4
14. Door running maintenance instructions	4

Dear Customer!

[A000095] Thank you for choosing our product. Carefully read and follow the provisions of this manual. It contains the essential information to guarantee safe installation and use, as well as the information about correct care and maintenance of the products. Incorrect operation and/or maintenance will result in malfunctions that otherwise can be avoided. Should you still have any questions about this manual, contact our Customer Service.

[A000096] 1. GENERAL INFORMATION:

- This Installation and Operating Manual is intended for professional installers, competent persons and product owners. Proceed with all actions related to assembly in the sequence as described in the manual provided by "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Read the entire manual before attempting the installation.
- [A000104] **Failure to comply with the recommendations and suggestions contained in this Installation and Operating Manual will release the manufacturer from all liability and warranty obligations.**
- [A000097] **The manual covers the installation of the products with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- [A000098] **The products may be installed and adjusted at least by a COMPETENT persons.**
- **The scope of activities a professional fitter, a competent person and the owner can perform is described further in this manual.**

[A000099] The reference drawings found in the manual may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings.

When installing the product, follow the occupational health and safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation.

When renovating/fitting, protect all components against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. These may leave stains of dirt.

After completing the installation and checking for correct operation of product hand over the Installation and Operating Manual to the owner. The Installation and Operating Manual should be protected against being destroyed and kept it safe.

If the product is installed using components from various manufacturers or suppliers, the door fitter becomes the product manufacturer.

[A000036] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A does not bear any responsibility for any damages or injuries occurred in the result of non-observance of the installation, commissioning, maintenance and operating guidelines of this instruction. The same refers to non-observance of safety and law regulations. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A reserves the right to introduce any reasonable modifications to its products due to technological, production and commercial reasons. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A reserves the right to improve the product characteristics wherever necessary and without altering this document. The above may be introduced at any time and without prior notice.

[A000100] 2. STANDARD TERMS AND DEFINITIONS

Explanation of warning signs used in the Installation and Operating Manual:



Caution! - this sign indicates that attention is required.



Information - this sign indicates important contents.



Reference - this sign refers to a specific item in this Installation Manual.

Professional fitter - a competent person or unit who offers product installation services, including their improvement, to third parties (ref. EN 12635).

Competent person - a person who has been adequately trained, has qualifications resulting from knowledge and practical experience, and provided with the necessary instructions to allow correct and safe performance of the required installation (ref. EN 12635).

Owner - a natural or legal person with the legal title authorising them to dispose of the purchased product, and liable for its operation and performance (ref. EN 12635).

[D000618] 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So – opening width;

Ho – opening height;

Si – clear passage width;

Hi – clear passage height.

[B000159] 4. PRODUCT MARKING

The product has a label with the following information:

- manufacturer's name,
- product name (symbol),
- number of the reference document,
- serial number,
- year of production,
- product properties,
- CE mark or B construction mark.

[C000312] 5. TECHNICAL CHARACTERISTICS OF ECO BASIC DOORS

- Water tightness 4B class
- Resistance to wind load C1 class
- Air permeability 2 class



[C000410] **If the door is installed without a threshold or with a ventilation grille, the declared technical properties become invalid.**

[C000309] 6. DESCRIPTION OF DESIGN AND TECHNICAL DATA

The detailed range of sizes and technical data is provided in the price list.

- The leaves of the ECO BASIC door are made of two sheets of galvanized metal sheet with polyester coating or powder coating. The door leaf is filled with EPS 70 expanded polystyrene, cellular cardboard, or mineral wool.
- The frames are made of powder coated steel shapes formed from 1.25 mm thick sheets.
- The faying gasket is made made of EPDM and set around the frame circumference in the post and lintel grooves, and in the sealing threshold.
- The door optional accessories include a threshold and a drip cap.

[A000102] 7. APPLICATIONS AND INTENDED USE

All products shall be used and operated as intended. Their selection and use in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to current laws and standards.



[C000310] **ECO BASIC steel seamless doors are intended for industrial, general and residential buildings.**

[A000105] 8. STORAGE REQUIREMENTS

Keep the product in sheltered rooms that are dry, well-ventilated and free of dust; the storage location must be free from all external conditions which may damage the product.

The surface on which the product is kept in storage shall be firm, flat and resistant to varying ambient conditions.

Do not store the products in wet rooms and/or rooms with vapours which may damage paint coats.



Do not store packaged products outdoor and exposed to weather. Outdoor storage, especially with direct exposure to sunlight, will reduce aesthetic value of the paint coat due to local bonding of the protective film with the product (caused by curing).

[C000372] 8.1. INSTALLATION REQUIREMENTS

The room where the products are to be installed must be completely finished (with the walls covered in plasterwork and the flooring finished). The room must be dry and free of chemical substances which are detrimental to the paint coatings.

The walls and the door installation opening headroom may not show signs of construction defects, they must be truly vertical and perpendicular to the floor.



Do not install the door in a room where finishing works (i.e. plastering, grinding, etc.) are still to be performed.

The flooring at the bottom gasket shall be level and built to ensure free outflow of water. Ensure proper ventilation in the room (for drying of materials).

[C000377] The doors can be installed to reinforced concrete walls, those made of bricks or steel frameworks.

[B000149] The installation should be performed at a temperature not lower than 5 °C, the structure shall be protected against the adverse effects of ambient conditions such as water, snow, construction site dust, all types of mortars.

[B000062] 9. INSTALLATION MANUAL

Proper door operation to a large degree depends on its correct installation. „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. recommends authorised installation companies. Only installation and maintenance done by competent persons or companies, in line with this manual, may guarantee safe and intended operation of the door.



[A000081] The door may be installed and adjusted by COMPETENT persons at least.

[C000313] 9.1. INSTALLATION PROCEDURE

The door is delivered fully assembled to the customer. The packaging enclosed with the door includes the following accessories: door hardware, lock cylinder, set of keys, plastic plugs, and other products, depending on the door equipment.



The door optional accessories include a threshold and a drip cap. If provided, threshold with a gasket and the drip cap are not factory installed.

There are two possible installation types:

- direct, using steel pins installed in the frame holes,
- indirect, using anchoring plates bolted to the frame.



- **The pins are not included in the assembly kit.** The selection of fasteners largely depends on the type and structure of the building material to which the door will be fixed.
- **Do not handle the door in the vertical plane and with the outside sheathing facing down.**

- Fig. 1 Check the following before installing the product:
- The dimensions, the level and the vertical of the installation opening, where the clearance shown in fig. 10 must be preserved;
 - The door frame posts must be in the vertical and the the headroom must be horizontal;
 - The door frame width at the bottom is identical to the door frame width with at the top,

- Fig. 5 Possible frame types:
- Corner type;
 - Embracing type;
 - Internal type.

- Fig. 10 Installation clearance per frame type:
- Corner type;
 - Embracing type;
 - Internal type.



The door can be installed with the hardware already mounted; however, there will be a risk of damage. Install the hardware once the door has been installed in the opening.

- Fig. 15 Separate the door leaf from the frame as follows:

Fig. 20

- Open the door leaf at 90 deg.;
 - Lift the door leaf up and separate it from the frame.
- The door is delivered with the bottom transport sill made of a profile section that shall be:
- Removed prior to installation if the flooring is finished;
 - Left as is to be cast in concrete if the flooring is not yet finished.
- Locate the frame within the installation opening. If the door is installed with a corner frame or an embracing frame, bend away the anchoring plates.

Fig. 25



If the door features hinges with the adjustment cassette, remember to break a recess in the wall. The cassette must fit the recess.

Fig. 30

Secure the frame in place with wall plugs.

Fig. 30.1

Verify that the frame is aligned in level and in the vertical.

Fig. 30.2-30.3

Fasten the door frame to the wall with wall plugs on the hinge side only and as follows:

- indirectly: for the door installed with a corner/embracing frame;
- directly: for the door installed with an internal frame.

Fig. 35

Mount the door leaf and verify that:

- the leaf opens easily and smoothly;
- the door leaf adheres to the frame surface around the entire circumference; adjust if necessary by moving the unfastened parts of the frame posts.

Fig. 40

Once proper alignment is complete, fasten the door frame to the wall at the remaining points. If the door has an internal frame, stop the section holes with the included plugs.

Fig. 40.1

If, once anchored, the door leaf fails to close in the frame despite the previous adjustment, the frame holes may need slight broaching by filing off the edges.

Fig. 45

Once the leafs have been adjusted and the door frame anchored, choose the further installation procedure:

- with the door leaf closed;
- with the door leaf open and with the frame secured from the inside with at least three spreaders.

Fig. 50

Fill the space between the frame and the wall completely with cement mortar or polyurethane foam (follow the guidelines from the PU foam manufacturer). The door frame must be fastened tight to prevent its deformation during operation of the door.



While filling the gap between the wall and the door frame with the mortar or PU foam, cover the holes of the latch and pawl to protect them from the sealing compound.

Fig. 50.1

Remove the installation wedges once the PU foam has cured (as specified by the PU foam manufacturer) and fill in the spaces left by them with the PU foam. Remove excess PU foam/mortar.

Fig. 55

If the door is installed with an embracing frame, move in the other half of the frame to stop. Thoroughly seal the gap between the wall and the frame with the mortar or the PU foam, and tighten both frame parts with bolts.

Fig. 60

Trim the faying gasket to size and attach it to the door frame.



The surface which the gasket is to be glued to shall be degreased and free of dirt and other contaminant.

[C000315] 9.2. INSTALLATION OF ECO BASIC DOOR HARDWARE

To install the hardware on ECO BASIC steel seamless doors, do the following:

- insert the common key insert (1) in the lock opening,
- fasten the common key insert with the bolt (2),
- insert the handle spindle (3) in the lock square hole,
- install the handle grip (4) in the handle plate (5),
- slide the plates with handle grips on a spindle (3),
- push the handle plates to the door leaf sheet,
- tighten the handle plates together with the bolts (6). Mind that the bolts (6) must be from the inner side.

The handles should be fastened tight and should not swing away from the door surface. Sometimes the leaf does not close shut in the frame after installing the hardware. If this happen, use a hand file to broach the lock holes in the frame.



Important. When installing the lock cylinder, remove the plastic insert for the common key (1) and cover elements of handle plates (5).

[C000314] 9.3. ADJUSTING THE ECO BASIC DOOR LEAF

Leaf of ECO BASIC steel doors is hung in the frame on two hinges.

The door can feature the following types of hinges:

- steel hinge with adjustment block to adjust the door in two planes,
- steel angled hinges to be screwed, to adjust the door in one plane.

The doors are delivered to the customer with pre-assembled hinges.

To adjust the steel hinges with adjustment blocks, do the following:

- 1) open the door leaf at minimum 90 degrees,
- 2) move the leaf up and thus separate the leaf from the frame,
- 3) Tighten or loosen the screws of the leaf wing of the hinge to perform the lateral adjustment of the leaf,
- 4) hang the leaf in the frame,
- 5) support the leaf on the handle side by using a hexagon key and loosen the screw in the adjustment block,
- 6) shift the hinge element inside the adjustment block to perform the depth adjustment of the leaf,
- 7) tighten the screw of the adjustment block.



IMPORTANT For depth adjustment only, skip points 1 to 4.

To adjust the steel angled hinges, do the following:

- 1) open the door leaf at minimum 90 degrees,
- 2) move the leaf up and thus separate the leaf from the frame,
- 3) tighten or loosen the screws of the leaf wing of the hinge to perform the lateral adjustment of the leaf,
- 4) hang the leaf in the frame.

[C000316] 9.4. INSTALLATION OF THRESHOLD AND DRIP CAP

ECO BASIC doors are optionally equipped with sealed threshold and drip cap. These parts prevent water ingress through the top and bottom edges of the door leaf.

The threshold is fastened directly to the flooring with Ø 5 anchors through the factory-made holes. The drip cap is bolted to the frame lintel with 4.2 sheet metal screws.



IMPORTANT Mind the installation height of the drip cap. An incorrect installation height of the drip cap may result in collision with the door leaf.

[B000168] 9.5. INSTALLATION ERRORS

There is a risk of installation errors which might otherwise be easily avoided by following these rules:

- the door leaf must have equal diagonals with the door closed;
- all side play between the frame and the leaf must be identical;
- the door leaf shall open smoothly and without effort, and adhere firmly to the entire frame circumference;
- all fasteners must be properly tightened;
- all gaps between the door frame and the wall must be sealed tight;
- the product accessories work properly;
- the lining cannot cover the frame too much.

Failure to follow these basic guidelines will result in operating problems with the product, product damage or loss of guarantee rights.

[B000151] 9.6. ADDITIONAL REQUIREMENTS

On completing the installation, check if the product has a marking plate, contact an authorised service company if it is not present.

[B000155] 9.7. FINAL ACTIVITIES

Remove the protective foil immediately after the product installation. Failure to do so will cause very strong adherence of the foil to the structure under the influence of sun rays. This will make it impossible to remove the foil and may lead to coating deterioration.

[B000075] Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.

The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.

[D000346] Opening and closing - the door may be opened manually only with an external or internal handle! A steel door is opened after pulling the handle in the opening direction.

Incorrect operation may lead to an accident!

Locking and unlocking - a door closed with a handle is not locked. Locking is done by turning a key by 360°.

[A000008] 10. ENVIRONMENTAL PROTECTION**Packaging**

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Scrapping of equipment

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] Important: Recycling cuts raw material usage and wastes volume.

[D000457] 11. DISASSEMBLY OF ECO BASIC DOOR

1. Open the door at the angle of 90 degrees.
2. Move the leaf up and thus remove the leaf from hinges.
3. Remove the frame from the wall opening.

[C000375] 12. INFORMATION REGARDING FORBIDDEN DOOR USAGE

- **Do not obstruct the leaf's moving area.** Ensure that no persons, especially children, or any objects are in the path of a moving leaf.
- **It is prohibited for persons or objects to stay inside the open door.**
- **It is prohibited to modify or remove any structural components!** This may result in damage to parts which normally ensure the safe use of the product.
- Alteration of any components is prohibited!
- **Caution! Risk of accident.**
- **[A000103] It is prohibited to use any products that are not in perfect technical condition!** If any operating malfunctions or damage to the product components is found, stop using it and contact the Authorised Service.

[C000376] 13. NOTES ON OPERATION

Essential requirements for correct operation which will assure long and reliable performance:

- protect the sections from conditions harmful to paint coats and metal parts, e.g. corrosives, such as acids, alkalis or salt;
- when renovating the rooms, protect the product from splashes of paint and solvents,
- avoid contact of sections with: lime, cement, alkalis and cleaning agents (brighteners, abrasive pastes),
- limit the wet finishing works to minimum, if the mortar contacts the section surface remove the material immediately,
- if the product resists too much during opening, verify that it has been properly installed and if any installation errors are found, adjust the door as instructed in the Installation and Operating Manual.

[B000120] 14. DOOR RUNNING MAINTENANCE INSTRUCTIONS

These actions may be performed by the Owner following thorough reading of the Installation and Operating Instruction provided with the door.

- **[B000121]** Clean the door leaf and frame with a sponge and clean water, or commercial agents suitable for cleaning paint coats. Do not use any cleaning agents which may scratch the surface, sharp tools or cleaners based on NC solvents.
- Lubricate the hinged joints with a solid grease if necessary.
- Lubricate the lock cylinder with a graphite grease if necessary.
- Retighten all loose hardware.

If any operating malfunctions or damage to the door components is found, stop using the product and contact the Authorised Service.

[B000122] These actions may be performed by Competent Persons with relevant authorisation:



Periodically inspect the door at least every 12 months.

The standard maintenance requires the following actions to be completed:

Leaf and frame

- Check for corrosion spots

Lock

- Check the pawl and relubricate if necessary

- Check the lock fastening bolts
- Check that the lock works well

Hinges

- Check the fastening
- Grease the hinge pins

Hardware

- Check the fastening bolts and retighten them if necessary

Lock cylinder

- Lubricate with a graphite grease

Door closer

- Check the fastening on the leaf and the frame
- Adjust the door closer, the closing speed and the shutting force according to the manual provided by the door closer manufacturer

Gaskets

- Check the wear and replace if necessary

Product marking

- Check that the nameplate is legible, clean if necessary



Failure to complete the aforementioned actions may result in injury of persons or damage to nearby object by the door leaf.

[B000077] Activities to be performed by a professional installer only:

Any rework or modifications must be agreed with „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. The following activities may be performed exclusively by authorised „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. service:

- identification of a door type and a serial number.
- checking the door marking and warning sticks; providing if required.
- checking connection parts used in a door: door-to-wall plugs, setting screws.

Analyse conditions the door operates in; if they differ from required operation conditions the user must be informed on possible consequences (e.g. possible breakdown).

[B000078] The following activities may be performed exclusively by authorised „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. service.

- any modifications of doors,
- repairs of door subassemblies.

[A000012] „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.

This documentation is copyright of „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.

INHALTSVERZEICHNIS:

1. Allgemeine Hinweise	6
2. Begriffe und Definitionen nach Norm	6
3. Zeichenerklärung	6
4. Produktkennzeichnung	6
5. Technische Daten Türen Eco Basic	6
6. Konstruktionsbeschreibung und technische Daten	6
7. Anwendung und Bestimmung	6
8. Erforderliche Aufbewahrungsbedingungen	7
8.1. Erforderliche Montagebedingungen	7
9. Montageanweisung	7
9.1. Montagereihenfolge	7
9.2. Einbau der Beschläge an Türen Eco Basic	8
9.3. Einstellung des Türflügels Eco Basic	8
9.4. Montage der Schwelle und der Wasserschenkelsteile	8
9.5. Fehler bei der Montage	8
9.6. Zusätzliche Anforderungen	8
9.7. Abschliessende Montagearbeiten	8
10. Umweltschutz	8
11. Ausbau der Türen Eco Basic	8
12. Informationen über unzulässige Anwendung	8
13. Betriebshinweise	8
14. Laufende Wartungsarbeiten an den Türen	9

Sehr geehrte Kunden

[A000095] Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie sorgfältig die vorliegende Anleitung durch und beachten Sie die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen. Sie enthält unerlässliche Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung des Produkts gewährleisten, wie auch Hinweise zur Pflege und Wartung des von Ihnen gewählten Produkts. Fehler bei der Bedienung oder nicht ordnungsgemäße Wartung führen zu Störungen beim Betrieb, die man jedoch vermeiden kann. Sollen Sie nach Durchlesen der Anleitung noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unsere Kundendienstabteilung.

[A000096] 1. ALLGEMEINE HINWEISE

- Die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist für fachliches Montagepersonal, zuverlässige Personen und Besitzer eines ausgewählten Produktes vorgesehen. Alle Montagetätigkeiten sind in der aufgeführten Reihenfolge nach der Anleitung von „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. durchzuführen. Vor Montagearbeiten ist die gesamte Anleitung sorgfältig zu lesen.
- [A000104] **Nichteinhaltung der in dieser Anleitung vorhandenen Empfehlungen und Hinweise durch den Benutzer befreit den Hersteller von jeglichen Verpflichtungen und der Garantieleistung.**
- [A000097] **Die Anleitung beinhaltet die Montage samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und dem optionalen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des optionalen Zubehörs wird im Angebot dargestellt.**
- [A000098] **Die Montage und Einstellung darf nur von einer ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.**
- **Umfang der möglichen Tätigkeiten für fachliches Montagepersonal, zuverlässige Person und Besitzer wird nachfolgend beschrieben.**

[A000099] Die Zeichnungen in der Anleitung können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails unterscheiden. Im Sonderfällen werden diese Details als separate Zeichnung dargestellt.

Bei Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu beachten und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Montage- bzw. Reparaturarbeiten sind alle Teile vor Absplittern des Putzes, Zementes und Gipses zu sichern, weil dabei können die Flecke entstehen. Nach Montagearbeiten und Funktionsprüfung des Produktes ist Montage- und Bedienungsanleitung dem Eigentümer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

Falls durch verschiedene Hersteller oder Lieferanten gelieferte Teile bei Montage eingesetzt werden, gilt die Installation durchführende Person als Hersteller des eingebauten Produktes.

[A000036] Die Firma „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Körperverletzungen, die durch eine Nichtbefolgung der in der Anleitung enthaltenen Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen, sowie die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und gesetzlichen Forderungen entstanden sind.

Die Firma „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, als technisch, produktionstechnisch oder verkaufsbedingt begründet angesehene Änderungen einzuführen. Die Firma „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich ebenfalls das Recht vor, bestimmte Eigenschaften des Produkts zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne die Einführung dieser Änderungen in diese Veröffentlichung, zu verbessern. Solche Änderungen können zu jedem beliebigen Zeitpunkt, ohne vorherige Bekanntgabe eingeführt werden.

[A000100] 2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH NORM

Erklärung der in der Montage- und Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen



Achtung! – ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf etwas lenken soll.



Hinweis – ein Zeichen, das eine wichtige Information bedeutet.



Verweis – Zeichen, das auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung verweist.

Fachliches Montagepersonal – eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen den Dritten im Bereich der Montage und Verbesserung eines Produktes anbietet (nach EN 12635).

Zuverlässige Person – eine entsprechend ausgebildete Person, deren Qualifikationen auf ihr Wissen und Praxis zurückzuführen sind, die entsprechend eingewiesen wurde und über Anleitungen verfügt, die eine sachgemäße und sichere Montage durchführen lassen (nach EN 12635).

Besitzer – eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an einem Produkt zusteht, die für seine Funktion und Anwendung haftet (nach EN 12635).

[D000618] 3. ZEICHENERKLÄRUNG

So – Breite der Öffnung,
Ho – Höhe der Öffnung,
Si – Lichte Durchgangsbreite,
Hi – Lichte Durchgangshöhe.

[B000159] 4. PRODUKTKENNZEICHNUNG

Das Produkt ist mit Kennzeichnung mit folgenden Informationen versehen:

- Name des Herstellers,
- Bezeichnung (Zeichen) des Produktes,
- Nummer des Bezugsdokuments,
- Seriennummer,
- Baujahr,
- Produkteigenschaften,
- CE-Kennzeichnung oder Bauzeichen „B“.

[C000312] 5. TECHNISCHE DATEN TÜREN ECO BASIC

- Wasserdichtigkeit Klasse 4B
- Windlast Klasse C1
- Luftdurchlässigkeit Klasse 2



[C000410] **Im Fall einer schwellenlosen Montage oder bei Türen mit Lüftungsgitter treffen die erklärten technischen Parameter der Türen nicht zu.**

[C000309] 6. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

Detaillierte Abmessungen und technische Parameter sind der Preisliste zu entnehmen.

- Flügel der Türen der Reihe ECO BASIC wurden aus zwei verzinkten, polyester- und pulverbeschichteten Stahlblechen gefertigt. Flügelfüllung aus expandierten Polystyrol EPS 70, Zellkarton oder Wolle.
- Zargen aus Stahlprofilen aus Profilblech, Stärke 1,25 mm.
- Anschlagdichtung aus EPDM, umlaufend, in Ständern und dem Sturz sowie der Dichtungsschwelle eingesetzt.
- Die Tür kann mit einer Schwelle und einem Regendach nachgerüstet werden.

[A000102] 7. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Alle Produkte sollen bestimmungsgemäß verwendet werden. Auswahl und Anwendung im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.



[C000310] **Die Stahltüren ECO BASIC sind für den Einsatz im Industriebau, dem allgemeinen Bauwesen und dem Wohnungsbau geeignet.**

[A000105] 8. ERFORDERLICHE AUFBEWAHRUNGSBEDINGUNGEN

Die Produkte sind in geschlossenen, trockenen, staubfreien und gut belüfteten Räumen zu lagern, wo sie durch keine anderen externen Faktoren beeinträchtigt werden, die ihren Lagerungszustand verschlechtern könnten.

Die Aufstellungsfläche sollte gehärtet und glatt sein und darf durch keine internen Faktoren beeinträchtigt werden.

Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen mit Dämpfen, die Lackschichten beeinträchtigen könnten ist untersagt.



Verpackte Produkte nicht im Außenreich, gegen ungünstige Witterungsbedingungen ausgesetzt aufbewahren. Durch Lagerung im Außenbereich, insbesondere an gegen direkte Sonnenstrahlung ausgesetzten Stellen, wird eine Beeinträchtigung ästhetischer Merkmale bewirkt - die Schutzfolie bleibt teilweise am Produkt kleben (vulkanisiert).

[C000372] 8.1. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Alle Bauarbeiten sollen in Räumen, in denen Türen, Fenster und Wände aus Stahlprofilen einzubauen sind, zu Ende geführt werden (Wände verputzt, Fußboden gefertigt). Der Raum sollte trocken und frei von für Beschichtungen schädlichen chemischen Stoffen sein.

Wände und Sturz der Montageöffnung können keine Ausführungsfehler aufweisen. Sie müssen senkrecht vertikal zum Fußboden sein.



Einbau in Räumen, in denen die Bauarbeiten (Verputzen, Schleifen) noch nicht gefertigt werden, ist unzulässig.

Fußboden bei einer unteren Dichtung soll nivelliert und so ausgeführt werden, dass der Wasserabfluss möglich ist. Entsprechende Lüftung (Trocknung) eines Raumes ist zu sichern.

[C000377] Die Türen können in Stahlbeton-, Ziegelsteinwände oder Stahlrahmen eingebaut werden.

[B000149] Der Einbau sollte bei einer Temperatur von nicht weniger als 5°C durchgeführt werden. Die Konstruktion muss vor Witterungseinflüssen wie: Wasser, Schnee sowie Baustaub geschützt werden.

[B000062] 9. MONTAGEANWEISUNG

Die korrekte Türfunktion hängt im wesentlichen Grade von der richtigen Montage ab. „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. empfiehlt vertragliche Montageunternehmen. Nur die vorschriftsmäßige, laut der Anweisung durch kompetente Einheiten oder Fachkräfte durchgeführte Montage und Wartung können die sichere und bestimmungsgemäße Türfunktion gewährleisten.



[A000081] Die Montage und Einstellung einer Tür darf von einer zumindest ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.

[C000313] 9.1. MONTAGEREIHENFOLGE

Türen werden den Kunden als zusammengebautes Produkt geliefert. Im Lieferumfang enthalten: Beschläge, Zylinder, Schlüssel, Kunststoffblenden und anderes Zubehör, je nach Türzubehör.



Optional kann die Tür mit einer Schwelle und einem Regendach nachgerüstet werden. Die Schwelle mit Dichtung und der Regendach sind nicht installiert.

Es sind zwei Arten der Montage vorgesehen:

- direkte Montage - über Öffnungen in der Zarge, mithilfe von Stahlstiften,
- indirekte Montage - mithilfe der Ankerbleche, die an der Fensterzarge bzw. Türrahmen befestigt wird.



- **Stifte sind nicht im Lieferumfang enthalten.** Im Prinzip ist Auswahl der Befestigungselemente von Art und Struktur des Baustoffes abhängig, an dem Türen befestigt werden.
- **Es ist verboten, Türen waagrecht mit Verkleidung nach unten zu transportieren.**

Abb. 1 Vor Montage ist es zu prüfen, ob:

- Abmessungen und Vertikal- und Horizontallage der Montageöffnung; dabei ist das in der Abb. 10 dargestellte Spiel zu beachten,
- Horizontallage der Zargen und Vertikallage der Sturze,
- die Breite im unteren und oberen Teil der Zarge gleich ist,

Rys. 5 Mögliche Zargen-Typen:

Abb. 10

- a) Eck,
 - b) Umfassungs,
 - c) Innen.
- Zargenspiel für:
- a) Eckzarge,
 - b) Umfassungszarge,
 - c) Innenzarge.



Die Tür kann mit bereits montierten Beschlägen eingebaut werden, es besteht jedoch Gefahr, dass diese beschädigt werden können. Aus diesem Grund sollten die Beschläge nach abgeschlossener Türmontage eingebaut werden.

Abb. 15

Flügel von der Zarge trennen:

- Türflügel im 90 Grad Winkel öffnen,
- Flügel nach oben anheben und von der Zarge abnehmen.

Abb. 20

Die Türen werden mit einer unteren Transportschwelle beim Kunden angeliefert, diese ist:

- vor der Montage zu entfernen, wenn ein Fertigfußboden bereits vorhanden ist,
- wenn kein Fertigfußboden vorhanden ist, zum Einbetonieren frei lassen.

Abb. 25

Zargen in die Montageöffnung stellen. Beim Einbau von Türen mit Eckzarge oder Umfassungszarge sind die Verankerungsbleche abzubiegen.



Bei Türen mit Scharnieren mit integrierter Verstellkassette sind die Mauerbeschläge zu beachten. Die Kassette ist an die Öffnungsmaße eingerichtet.

Abb. 30

Zarge mit Dübeln sichern.

Abb. 30.1

Vertikal- und Horizontallage der Zargen überprüfen.

Abb. 30.2-30.3

Zarge nur scharnierseitig an der Mauer befestigen:

- a) indirekt, beim Einbau von Türen mit Eckzarge oder Umfassungszarge,
- b) direkt, m Einbau von Türen mit Innenzarge.

Abb. 35

Flügel aufsetzen und überprüfen:

- ob der Flügel reibungslos und leichtgängig geöffnet werden kann,
- ob der Flügel nach der Montage umlaufend am Türrahmen anliegt. Bei Bedarf nachstellen. Zu diesem Zweck sind die nicht verankerten Pfosten zu verschieben.

Abb. 40

Nachdem der gewünschte Effekt erreicht wurde, ist die Zarge an übrigen Stellen an der Mauer zu befestigen. Bei Türen mit Innenzarge sind die Öffnungen im Profil mit den mitgelieferten Blenden zu verblenden.

Abb. 40.1

Sollte der Flügel nach Verankerung nicht richtig schließen müssen die zargenseitigen Öffnungen für den Einbau des Türverriegelungsbolzens angefeilt werden.

Abb. 45

Nach Einstellung der Flügel und Verankerung der Zarge weitere Montageart auswählen:

- a) mit geschlossenem Flügel,
- b) mit geöffnetem Flügel bei gleichzeitiger, interner Absicherung der Zarge mit mindestens drei Holzabstandhaltern.

Abb. 50

Freiraum zwischen der Zarge und der Mauer sorgfältig mit Kalkzementmörtel oder mit PU-Schaum füllen (gemäß Anweisung des Herstellers). Die Zarge muss steif montiert werden, sodass während des Betriebs keine Verformungen des Türflügels möglich sind.



Beim Füllen der Bauanschlussfuge zwischen Wand und Zarge mit Mörtel oder Montageschaum sind die Öffnungen für den Riegelverschluss vor Mörtel oder Schaum abzusichern.

Abb. 50.1

Montagekeile erst entfernen, wenn der Schaum vollständig bindet (nach Hinweisen des Herstellers) und die vorhandenen Löcher mit Mörtel oder Schaum auffüllen. Übermäßige Mörtel- oder Schaummengen entfernen.

Abb. 55

Beim Einbau von Türen mit Eckzarge ist der andere Zargenteil heran zu schieben. Freiraum zwischen der Zarge und der Mauer sorgfältig mit Kalkzementmörtel oder mit PU-Schaum füllen, anschließend beide Zargenteile fest miteinander verschrauben.

Abb. 60

Anschlagdichtung zuschneiden und an der Zarge anleben.



Die Anbringungsfläche der Dichtung sollte entfettet und frei von Verschmutzungen sein.

[C000315] 9.2. EINBAU DER BESCHLÄGE AN TÜREN ECO BASIC

Zwecks Montage der Beschläge an Stahl Türen ECO BASIC sind folgende Maßnahmen vorzunehmen:

- Zylinder-Reduktionsstück (1) in die Schlossöffnung schieben.
- Zylinder-Reduktionsstück mit der Schraube (2) im Schloss befestigen.
- Drückerstift (3) in die quadratische Schlossöffnung schieben.
- Drückerhalterung (4) ins Schild (5) pressen.
- Verschraubte Schilder mit Drückerhalterungen auf den Stift (3) aufsetzen.
- Drückerschilder an die Verkleidungsblechen der Flügel heran schieben.
- Die Schilder mit Schrauben (6) verschrauben, dabei beachten, dass die Schrauben (6) sich von der Innenseite des Flügels befinden.

Die Drücker sollten steif montiert werden dicht an den Türoberflächen anliegen. In manchen Fällen kann es sich erweisen, dass die Tür nach der Montage der Beschläge nicht richtig schließt. In einem solchen Fall sind die in der Zarge vorhandenen Öffnungen fürs Schloss manuell zu feilen.



Bemerkung. Bei der Montage des Schlosszylinders sind das Reduktionsstück aus Kunststoff (1) aus dem Schloss und Blenden an Schildern (5) zu entfernen.

[C000314] 9.3. EINSTELLUNG DES TÜRFLÜGELS ECO BASIC

Der Türflügel der Stahl Türen ECO BASIC wird auf zwei Scharnieren in der Zarge eingehängt.

Die Türen können mit folgenden Scharnieren bestückt werden:

- Stahlband mit Verstellelement und 2-Stufen-Verstellung.
- Verschraubbares Winkelscharnier aus Stahl und 1-Stufen-Verstellung.

Türen werden mit eingebauten Scharnieren geliefert.

Zur Einstellung der Stahlbänder mit dem Verstellelement gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Türflügel in einem Winkel von mind. 90 Grad öffnen.
- 2) Türflügel anheben und Flügel von der Zarge trennen.
- 3) Flügleteil des Scharniers festschrauben oder lösen, um den Flügel breiten-seitig einzustellen.
- 4) Flügel in der Zarge einhängen.
- 5) Türflügel mittels eines Sechskantschlüssels drückerseitig festhalten Schraube im Verstellelement lösen.
- 6) Flügeltiefe über Seitenverlagerung des Scharnierelements im Verstellelement einstellen.
- 7) Schraube im Verstellelement festschrauben.



ACHTUNG Soll ausschließlich die Türflügeltiefe nachgestellt werden, sind die Punkte 1-4 auszulassen.

Zur Einstellung der verschraubbaren Winkelscharniere aus Stahl gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Türflügel in einem Winkel von mind. 90 Grad öffnen.
- 2) Türflügel anheben und Flügel von der Zarge trennen.
- 3) Flügleteil des Scharniers festschrauben oder lösen, um den Flügel breiten-seitig einzustellen.
- 4) Flügel in der Zarge einhängen.

[C000316] 9.4. MONTAGE DER SCHWELLE UND DER WASSERSCHENKELLEISTE

Die Stahl Türen ECO BASIC sind mit einer abgedichteten Schwelle und einer Wasserschenkel-leiste ausgerüstet. Diese Elemente verhindern, dass im oberen und unteren Türteil das Wasser eindringen kann.

Die Schwelle wird mit Montagestiften Ø 5 über die werkseitig vorgerichteten Öffnungen direkt am Fußboden befestigt. Der Wetterschenkel wird am Zargensturz mit Blechschrauben 4.2. befestigt.



ACHTUNG Bei der Montage des Wetterschenkels ist seine Befestigungshöhe besonders zu beachten. Bei unsachgemäßer Montage des Wetterschenkels kann es zu Kollisionen zwischen dem Flügel und diesem Bauteil kommen.

[B000168] 9.5. FEHLER BEI DER MONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass Fehler bei der Montage auftreten, die leicht zu vermeiden sind, wenn Sie folgende Vorgaben beachten:

- Zarge nach Verschließen muss gleiche Diagonalen haben,
- Seitenspiele zwischen Türrahmen und Flügel müssen gleich sein,
- der Flügel muss leicht und fließend schließen und an der Zarge bündig anliegen,
- alle Verbindungselemente müssen richtig verschraubt werden,
- Füllung der Freiräume zwischen der Zarge und der Wand muss dicht sein,
- die Ausrüstung des Produkts muss betriebsfähig sein,
- die Verkleidung darf die Zarge nicht übermäßig abdecken.

Bei Nichteinhaltung der vorgenannten Grundempfehlungen kann zu Schwierigkeiten beim reibungslosen Funktionieren des Produkts, Beschädigungen oder Verlust der Garantie führen.

[B000151] 9.6. ZUSÄTZLICHE ANFORDERUNGEN

Nach Montage überprüfen Sie, ob das Produkt mit einem Typenschild versehen ist. Im Falle seiner Abwesenheit, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Center.

[B000155] 9.7. ABSCHLIESSENDE MONTAGEARBEITEN

Nach Abschluss der Montage ist die Schutzfolie unverzüglich vom Produkt zu entfernen. Unterlassen der Handlung führt zum festen Zusammenkleben der Schutzfolie mit der Konstruktion durch Einfluss von Sonnenstrahlen. Abnehmen der Schutzfolie wird dadurch unmöglich und die Lackoberfläche der Konstruktion kann beschädigt werden.

[B000075] Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des Tores zu überprüfen.

Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.

[D000346] Auf- und Zumachen - die Tür kann manuell nur mit Hilfe der äußeren oder inneren Klinke geöffnet werden! Das Aufmachen der Stahl Tür erfolgt durch das Ziehen mit der Klinke in Richtung „Öffnen“.

Unsachgemäße Bedienung kann zur Ursache des Unfalls werden! Verriegelung und Entriegelung - die mit Hilfe der Klinke geschlossene Tür ist nicht verriegelt. Zur Türverriegelung soll der Schlüssel angewendet und um 360° gedreht werden.

[A000008] 10. UMWELTSCHUTZ**Verpackungen**

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsmaterialien zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.

[D000457] 11. AUSBAU DER TÜREN ECO BASIC

1. Die Tür im 90 Grad Winkel öffnen.
2. Flügel anheben und vom Scharnier abnehmen.
3. Zarge aus der Öffnung ausbauen.

[C000375] 12. INFORMATIONEN ÜBER UNZULÄSSIGE ANWENDUNG

- **Den Wirkungsbereich des Flügels nicht verstellen.** Stellen Sie sicher, ob sich keine Personen, insbesondere keine Kinder und keine Gegenstände während der Bewegung des Flügels in seinem Weg aufhalten.
- **Im Licht einer offenen Tür dürfen sich keine Personen aufhalten. Ferner dürfen dort keine Gegenstände abgestellt werden.**
- **Die Verarbeitung oder Entfernung der Konstruktionselementen ist verboten!** Ansonsten kann es zur Beschädigung der Teile führen, die für Sicherheit verantwortlich sind.
- **Eigenständige Änderungen an Unterbaugruppen sind untersagt!**
Achtung ! Unfallgefahr.
- **[A000103] Es ist verboten, nicht einwandfreie Produkte anzuwenden!** Falls Abweichungen im Betrieb des Produktes oder Beschädigung der Komponenten festgestellt werden, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

[C000376] 13. BETRIEBSHINWEISE

Grundbedingungen für richtigen Betrieb und langjährige und einwandfreie Nutzung:

- Die Profile sind vor Faktoren zu schützen, die Lackschicht und Metallbeschichtung beeinträchtigen können, u.a. vor ätzenden Stoffen wie Säuren, Laugen und Salze,
- Während der Reparatur ist das Produkt entsprechend vor Absplittern der Farben und Lösungsmittel zu sichern,
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Kalk, Zement, alkalischen Stoffen und Reinigungsmitteln (z.B. Bleichmittel, Schleifpaste),

- Sollen Sie Nassarbeiten vermeiden. Im Falle des Kontaktes der Profiloberfläche mit dem Mörtel, waschen Sie sofort dem Mörtel von Profil ab,
- Falls Sie das Produkt mit übermäßigem Widerstand öffnen müssen, überprüfen Sie, ob Produkt richtig montiert wurde. Bei der Feststellung der Unrichtigkeiten führen Sie die Einstellung nach Montage- und Bedienungsanleitung durch.

[B000120] **14. LAUFENDE WARTUNGSARBEITEN AN DEN TÜREN**
Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Montage- und Bedienungsanleitung aufs Genaueste vertraut gemacht hatte.

- [B000121] Die Tür- und Zargenoberfläche mit einem Schwamm und klarem Wasser oder handelsüblichen Mitteln zur Pflege von Lackoberflächen reinigen. Keine körnigen Reinigungsmittel oder scharfes Werkzeug verwenden, da sie sonst die Oberfläche verkratzen könnten. Keine Nitro-lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Die Scharnierverbindungen sind bei Bedarf mit Schmierfett zu behandeln.
- Bei Bedarf ist das Zylinderschloss mit Graphitfett einzuschmieren.
- Die Beschläge ggf. festziehen.

Bei Unstimmigkeiten im Betrieb oder Beschädigung der Baugruppen ist die Benutzung der Tür zu unterlassen und mit der Fachwerkstatt in Verbindung zu treten.

[B000122] **Durch eine sachgemäß zugelassene Zuverlässige Person durchzuführende Maßnahmen:**



Alle 12 Monate ist eine regelmäßige Prüfung der Türen vorzunehmen.

Standardmäßige Wartungsmaßnahmen:

Flügel und Zarge

- Auf Korrosion untersuchen

Schloss

- Den Verschluss auf Verschleiß prüfen und ggf. schmieren
- Befestigungsschrauben am Schloss überprüfen
- Schlossfunktion überprüfen

Scharniere

- Befestigung überprüfen
- Scharnierzapfen einschmieren

Beschläge

- Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen, ggf. festziehen

Zylinderschloss

- Mit Graphitfett einschmieren.

Obertürschließer

- Befestigung am Flügel und der Zarge überprüfen
- Obertürschließen, Schließgeschwindigkeit und Druckkraft gemäß Anleitung des Herstellers einstellen

Dichtungen

- Auf Verschleiß prüfen und ggf. tauschen.

Kennzeichnung

- Lesbarkeit des Typenschildes überprüfen, ggf. reinigen



Sollten die vorangehend beschriebenen Maßnahmen nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass der Türflügel die sich in der Nähe aufhaltenden Personen oder aufgestellten Gegenstände verletzen oder beschädigen könnte.

[B000077] **Arbeiten, die nur von dem Professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen:**

Jegliche Abänderungen und Modifikationen der Tür sollen mit der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. abgestimmt werden.

Der Bereich der periodischen Übersichtsarbeiten, die an der Tür durch das Vertragsservice der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden:

- Türidentifizierung: Typ der Tür, Seriennummer.
- Kontrolle der Türkennzeichnung, fehlende Warnaufkleber sollen vervollständigt werden.
- Untersuchung der in der Tür angewandten Verbindungselemente: Dübel, die die Tür an die Wand befestigen, Befestigungsschrauben.

Man muss die Bedingungen berücksichtigen, unter denen die Tür betrieben wird. Falls sie den erforderlichen Betriebsbedingungen nicht entsprechen, soll der Besitzer über die möglichen Konsequenzen unterrichtet werden (z.B. über die Ausfallmöglichkeit).

[B000078] **Arbeiten, die nur von dem Vertragsservice der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden können:**

- jegliche Türabänderungen,
- Reparaturen der Türbaugruppen.

 [A000012] **„WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruktionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.**

Die Dokumentation bildet das Eigentum von „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] **Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.**

TABLE DE MATIERES :

1. Informations générales	10
2. Termes et définitions normatives	10
3. Signification des symboles	10
4. Marquage du produit	10
5. Propriétés techniques des portes Eco Basic	10
6. Description de la structure et données techniques	10
7. Destination et application	10
8. Conditions obligatoires de stockage	10
8.1. Conditions requises du montage	11
9. Instruction d'installation	11
9.1. Ordre d'installation	11
9.2. Montage des ferrures des portes Eco Basic	11
9.3. Ajustement du battant d'une porte Eco Basic	12
9.4. Montage du seuil et de l'auvent gouttes d'eau	12
9.5. Erreurs de montage	12
9.6. Exigences supplémentaires	12
9.7. Opérations finales	12
10. Protection de l'environnement	12
11. Démontage d'une porte Eco Basic	12
12. Informations sur l'utilisation interdite	12
13. Remarques relatives à l'exploitation	12
14. Manuel des entretiens courants	12

Chers Clients,

[A000095] Merci d'avoir choisi un produit de notre marque. Veuillez lire attentivement et observer les instructions contenues dans ce manuel. Il contient des informations nécessaires pour l'installation et l'exploitation du produit en toute sécurité, ainsi qu'un recueil d'informations sur l'entretien et la maintenance du produit. Les erreurs de manipulation ou un mauvais entretien provoquent des dysfonctionnements, qui peuvent cependant être évités. Après avoir lu les instructions, si vous avez d'autres questions, nous vous invitons à contacter notre service à la clientèle.

[A000096] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES



- Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels, Personnes Compétentes et Propriétaires du produit choisi. Toutes les opérations liées au montage doivent être effectuées dans l'ordre décrit, conformément au manuel fourni par «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Avant de commencer les travaux de montage, lisez le manuel en entier.
- [A000104] **Le non-respect par l'utilisateur des recommandations et des instructions contenues dans ce manuel d'installation et d'exploitation exonère le fabricant de toute responsabilité et de toutes obligations de garantie.**
- [A000097] **Ce manuel comprend le montage du produit avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [A000098] **Le montage et l'ajustement doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.**
- **Les opérations qui peuvent être effectuées par un Installateur Professionnel, une Personne Compétente et le Propriétaire sont décrites plus loin dans ce manuel.**

[A000099] Les représentations graphiques contenues dans ce manuel peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage ou de serrurerie effectuées à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction pertinents.

Lors des travaux de montage / de rénovation, tous les éléments doivent être protégés contre les éclats d'enduit, de ciment ou de plâtre, qui peuvent laisser des taches. Après avoir terminé le montage et vérifié le bon fonctionnement du produit, transmettez le Manuel d'Installation et d'Exploitation à son propriétaire. Ce document doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

Si pour le montage sont utilisés des éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur du produit qui est considéré comme son fabricant. [A000036] La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assume pas la responsabilité des dommages corporels causés par le non respect des dispositions comprises dans la présente instruction en ce qui concerne l'installation, la mise en marche, l'entretien et l'exploitation, ainsi que la sécurité et les conditions juridiques. La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera justifiées du point de vue technique, de fabrication ou commercial. La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'améliorer les paramètres choisis des produits, à tout moment et sans modifier la présente édition, ainsi que sans en avertir préalablement la clientèle.

[A000100] 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

Explication des symboles d'avertissement utilisés dans le Manuel d'Installation et d'Exploitation :



Nota ! - symbole marquant un point d'attention.



Information - symbole marquant une information importante.



Référence - symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation.

Installateur Professionnel - personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des services dans le domaine de l'installation de produits, y compris leur mise à niveau (selon EN 12635).

Personne Compétente - personne adéquatement formée, qualifiée en raison de ses compétences et de son expérience pratique, possédant les instructions nécessaires pour une installation correcte en toute sécurité du produit (selon EN 12635).

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer du produit acheté et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation (selon EN 12635).

[D000618] 3. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

So - largeur de la baie,
Ho - hauteur de la baie,
Si - largeur de la baie de passage,
Hi - hauteur de la baie de passage.

[B000159] 4. MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit est muni d'une étiquette contenant les informations suivantes :

- nom du fabricant,
- désignation (symbole) du produit,
- numéro du document de référence,
- numéro de série,
- année de production,
- caractéristiques du produit,
- marque CE ou marque de construction B.

[C000312] 5. PROPRIÉTÉS TECHNIQUES DES PORTES ECO BASIC

- Étanchéité à l'eau - classe 4B
- Résistance à la charge du vent - classe C1
- Perméabilité à l'air - classe 2



[C000410] **En cas de montage sans seuil ou de porte équipée d'une grille de ventilation, les performances techniques déclarées des portes ne sont pas valables.**

[C000309] 6. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES



La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

- Les battants des portes ECO BASIC sont fabriqués de deux feuilles de tôle d'acier galvanisé, revêtues de polyester. Le remplissage du battant est constitué de polystyrène expansé EPS 70, de carton cellulaire ou de laine minérale.
- Les bâtis sont fabriqués de profilés en tôle d'acier d'une épaisseur de 1,25 mm.
- Un joint d'étanchéité pour feuillures en EPDM est installé sur le périmètre du bâti, dans les montants et le linteau, ainsi que dans le seuil isolant.
- La porte peut être équipée d'un seuil et d'un auvent gouttes d'eau.

[A000102] 7. DESTINATION ET APPLICATION

Tous les produits doivent être utilisés et exploités conformément à leur destination. Leur sélection et application doivent être fondées sur la documentation technique du bâtiment dans lequel ils sont installés, établie conformément aux règles et aux normes applicables.



[C000310] **Les blocs-portes en acier ECO BASIC sont destinés aux bâtiments industriels, résidentiels, d'usage général.**

[A000105] 8. CONDITIONS OBLIGATOIRES DE STOCKAGE

Les produits doivent être stockés dans des locaux fermés, secs, aérés et non poussiéreux, où ils ne seront pas exposés aux facteurs extérieurs, susceptibles de provoquer la détérioration de leur état.

La surface sur laquelle les produits seront entreposés doit être durcie, plane, elle ne doit pas changer ses propriétés sous l'influence des facteurs externes. Il est inadmissible d'entreposer et de conserver les produits dans des endroits humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements de vernis.



Ne pas stocker les produits emballés à l'extérieur, dans des endroits exposés à l'action néfaste des intempéries. Le stockage à l'extérieur, surtout dans des endroits exposés à la lumière solaire directe, conduit à la détérioration des qualités esthétiques des revêtements de peinture - car le film protecteur adhère par endroits à la surface du produit (vulcanise).

[C000372] 8.1. CONDITIONS REQUISES DE MONTAGE

Le local prévu pour le montage doit être entièrement fini (murs enduits, sol posé etc.). La pièce doit être sèche et exempte de produits chimiques nocifs pour les revêtements de peinture.

Les murs et le linteau de la baie de montage doivent être exempts d'erreurs de construction, ils doivent être verticaux et perpendiculaires au sol.



Il est interdit d'effectuer l'installation dans des locaux où seront menés des travaux de finition (ravalement, ponçage etc.).

Au niveau du joint bas, le sol doit être mis à niveau et réalisé de sorte à permettre la liberté de l'écoulement d'eau. Assurez une ventilation appropriée pour le séchage de la pièce.

[C000377] La porte peut être montée sur un mur de béton armé, de brique ou de cadres en acier.

[B000149] Le montage doit être effectué à une température d'au moins 5°C. La structure doit être protégée contre les facteurs environnementaux tels que la pluie, la neige, la poussière de construction, toutes sortes de mortiers de construction.

[B000062] 9. INSTRUCTION D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement de la porte dépend en grande partie de son installation correcte. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. recommande des entreprises de rénovation et de construction autorisées. Seuls le montage et l'entretien menés conformément aux instructions par un personnel compétent peuvent assurer le bon fonctionnement de la porte, en toute sécurité et compatible avec sa destination.



[A000081] Le montage et l'ajustement de la porte doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.

[C000313] 9.1. ORDRE D'INSTALLATION

Les portes sont livrées au Client sous une forme assemblée. L'emballage fourni avec la porte contient les accessoires : ferrure, cylindre, clés, bouchons en plastique et d'autres éléments en fonction de l'équipement du produit.



En option, la porte peut être équipée d'un seuil avec joint et d'un auvent gouttes d'eau. Le seuil avec joint et l'auvent gouttes d'eau sont fournis avec la porte, mais ils ne sont pas montés.

Il existe deux types de montage :

- direct - à travers les trous dans le bâti, au moyen des chevilles en acier,
- indirect - au moyen des plaques d'ancrage vissées au bâti.



- **Les chevilles ne sont pas incluses au kit de montage.** Le type et la structure du matériau de construction auquel sera fixée la porte détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.
- **Il est interdit de transporter la porte horizontalement, le revêtement extérieur vers le bas.**

- Fig. 1 Avant de procéder au montage, vérifiez :
- les dimensions, la verticalité et l'horizontalité de la baie de montage, en respectant les jeux de montage représentés sur la figure 10,
 - si les montants sont verticaux et le linteau - horizontal,
 - si la largeur du bâti dans sa partie supérieure est égale à sa largeur dans la partie inférieure.

- Fig. 5 Types de bâtis disponibles :
- a) angulaire,
 - b) enveloppant,
 - c) intérieur.

- Fig. 10 Jeux de montage pour le bâti :
- a) angulaire,
 - b) enveloppant,
 - c) intérieur.



La porte peut être installée avec la ferrure vissée, mais il existe un risque de son endommagement. Il est recommandé d'effectuer le montage de la ferrure après l'installation de la porte.

- Fig. 15 Séparez le battant du bâti de la manière suivante :
- ouvrez le battant de porte à un angle de 90 degrés,
 - soulevez le battant pour le séparer ainsi du bâti,

Fig. 20

Les portes sont livrées au client avec seuil bas « de transport », sous forme d'un profilé que vous devez :

- dévisser avant le montage, si le plancher est posé « à l'état prêt »,
- laisser pour le bétonnage, si le plancher n'est pas posé « à l'état prêt ».

Fig. 25

Placez les bâtis dans la baie de montage. En cas d'installation d'une porte avec bâti angulaire ou enveloppant, écarter les plaques d'ancrage.



Dans le cas des portes avec charnières équipées d'une cassette de réglage, n'oubliez pas de réaliser une niche dans le mur. La cassette entre dans les dimensions de la baie.

Fig. 30

Immobilisez le bâti à l'aide des chevilles.

Fig. 30.1

Vérifiez la verticalité et l'horizontalité du bâti.

Fig. 30.2-30.3 Fixez les bâtis au mur à l'aide des chevilles, seulement du côté des charnières, de manière :

- a) indirecte, en cas d'installation d'une porte avec bâti angulaire ou enveloppant,
- b) directe, en cas d'installation d'une porte avec bâti intérieur.

Fig. 35

Mettez en place le battant, puis vérifiez :

- s'il s'ouvre légèrement et aisément,
- s'il adhère au bâti d'une manière identique sur tout le périmètre ; sinon, effectuez des ajustements en déplaçant les parties non ancrées des montants.

Fig. 40

Après avoir obtenu l'effet désiré, fixez le bâti au mur aux autres endroits. Dans le cas d'une porte avec bâti intérieur, obturez les trous dans le profilé à l'aide des bouchons fournis en kit.

Fig. 40.1

Si, après l'ancrage, le battant ne s'enferme pas dans son cadre, il peut être nécessaire d'aléser les trous pour le pêne de la serrure dans le bâti.

Fig. 45

Après le réglage des battants et l'ancrage du bâti, choisissez la manière de poursuivre l'installation :

- a) le battant fermé,
- b) le battant ouvert, en protégeant le bâti de l'intérieur par au moins trois entretoises de stabilisation en bois.

Fig. 50

Remplissez l'espace entre le bâti et le mur de mortier au ciment-chaux ou de mousse de polyuréthane de manière étanche (selon les recommandations du fabricant de mousse). Le bâti doit être rigide-ment fixé, de manière à empêcher toute déformation au cours de l'exploitation de la porte par l'utilisateur.



Lors du remplissage de l'espace entre le mur et le bâti avec du mortier ou de la mousse, protégez les trous pour le loquet (pêne) de la serrure contre la pénétration du mortier ou de la mousse.

Fig. 50.1

Les cales de montage ne doivent être retirées qu'après le liage de la mousse (selon les instructions du fabricant de mousse). Ensuite, remplissez de mortier ou de mousse les lacunes restant après leur retrait. Éliminez l'excès de mortier ou de mousse.

Fig. 55

En cas d'installation d'une porte avec bâti enveloppant, approchez la seconde partie du bâti. Remplissez l'espace entre le mur et le bâti de manière étanche avec du mortier ou de la mousse, puis vissez ensemble les deux parties du bâti.

Fig. 60

Coupez sur mesure le joint à feuillure, puis collez-le au bâti.



La surface à laquelle vous collez le joint doit être dégrais-sée et nettoyée.

[C000315] 9.2. MONTAGE DES FERRURES DES PORTES ECO BASIC

Pour installer les ferrures dans les blocs-portes en acier ECO BASIC, procédez comme suit :

- insérez le réducteur du cylindre (1) dans le trou de la serrure,
- fixez le réducteur du cylindre dans la serrure à l'aide de la vis (2),
- insérez la broche de poignée (3) dans le trou carré de la serrure,
- enfoncez la manche de la poignée (4) dans la plaquette (5),
- installez les plaquettes reliées aux manches de la poignée sur la broche (3),
- appuyez les plaquettes de poignée contre les panneaux de revêtement du battant,
- vissez les plaquettes de poignée entre elles à l'aide des vis (6), sans oublier que les vis (6) doivent se situer du côté intérieur.

Les poignées doivent être fixées de manière rigide et ne doivent pas s'écarter du plan de la porte. Dans certains cas, après l'installation de la ferrure, il peut s'avérer que le battant ne se ferme pas dans le bâti. Dans ce cas, en utilisant une lime manuelle, alésez les trous pour la serrure dans le bâti.



Nota. Lors de l'installation du cylindre de la serrure, retirez le réducteur en plastique (1) de la serrure et les éléments de masquage des plaquettes (5)

[C000314] 9.3. AJUSTEMENT DU BATTANT D'UNE PORTE ECO BASIC

Le battant d'un bloc-porte en acier BASE ECO est suspendu dans le bâti sur deux charnières.

La porte peut être équipée des types de charnières suivants :

- charnière en acier avec cassette de réglage dans deux plans,
- charnière vissée d'angle en acier, réglable dans un plan.

Les portes sont livrées au client avec les charnières montées.

Pour ajuster les charnières en acier à la cassette de réglage :

- 1) ouvrez le battant de porte à un angle d'au moins 90 degrés,
- 2) soulevez le battant pour séparer ainsi le battant du bâti,
- 3) en vissant ou dévissant la partie de la charnière adhérent au battant, ajustez le battant sur sa largeur,
4. suspendez le battant dans le bâti,
- 5) tout en maintenant le battant du côté de la poignée, en utilisant une clé Allen desserrez la vis dans la cassette de réglage,
- 6) ajustez la profondeur du battant en déplaçant l'élément de charnière dans la cassette de réglage,
- 7) serrez la vis dans la cassette de réglage.



NOTA Si vous ne souhaitez ajuster que la profondeur du battant, omettez les points 1-4

Pour ajuster les charnières vissées d'angle en acier :

- 1) ouvrez le battant de porte à un angle d'au moins 90 degrés,
- 2) soulevez le battant pour séparer ainsi le battant du bâti,
- 3) en vissant ou dévissant la partie de la charnière adhérent au battant, ajustez le battant sur sa largeur,
- 4) suspendez le battant dans le bâti.

[C000316] 9.4. MONTAGE DU SEUIL ET DE L'AUVENT GOUTTES D'EAU

Les blocs-portes en acier ECO BASIC sont équipés en option d'un seuil avec joint et d'un auvent gouttes d'eau. Ces éléments protègent contre la pénétration d'eau dans la partie haute et basse du battant.

Le seuil est fixé directement au plancher à l'aide des chevilles de montage Ø 5 à travers les trous préparés en atelier, tandis que l'auvent gouttes d'eau est vissé au linteau du bâti à l'aide des vis autotaraudeuses 4.2.



NOTA ! Lors du montage des gouttes d'eau, faites particulièrement attention à la hauteur de fixation. En cas d'un montage incorrect de l'auvent gouttes d'eau, celui-ci peut entrer en collision avec le battant.

[B000168] 9.5. ERREURS DE MONTAGE

Lors du montage, il existe un risque d'erreurs que vous pouvez facilement éviter en veillant à ce que :

- les diagonales du bâti soient égales après la fermeture de la porte,
- les jeux latéraux entre le bâti et le battant soient égaux,
- le battant s'ouvre facilement et adhère correctement au bâti,
- tous les connecteurs soient bien vissés,
- le remplissage de l'espace entre le bâti et le mur soit étanche,
- les accessoires du produit fonctionnent correctement,
- la doublure n'obstrue pas excessivement le bâti.

Le non-respect des recommandations de base susmentionnées peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages au produit ou, en conséquence de ceci, la perte de garantie.

[B000151] 9.6. EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES

Une fois l'installation terminée, vérifiez si le produit est bien doté d'une plaque signalétique, sinon, contactez votre service autorisé.

[B000155] 9.7. OPÉRATIONS FINALES

Après avoir terminé le montage, retirez immédiatement le film de protection du produit. Sinon, le film peut adhérer très fortement à la structure sous l'effet de la chaleur du soleil. Cela empêche le détachement du film et peut causer des dommages au revêtement de peinture.

[B000075] Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.

Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.

[D000346] Ouverture et fermeture - la porte ne peut être ouverte manuellement que par la poignée externe ou interne ! Les portes en acier s'ouvrent en tirant la poignée dans le sens de l'ouverture.

Une mauvaise manipulation peut être à l'origine d'accidents !

Verrouillage et déverrouillage - une porte fermée à l'aide de sa poignée n'est pas verrouillée. Pour verrouiller la porte, tournez la clé de 360°.

[A000008] 10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**Emballages**

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.

[D000457] 11. DÉMONTAGE D'UNE PORTE ECO BASIC

1. Ouvrez la porte à un angle de 90 degrés.
2. Soulevez le battant pour l'enlever des charnières.
3. Démontez le bâti de sa baie.

[C000375] 12. INFORMATIONS SUR L'UTILISATION INTERDITE

- **N'obstruez pas la zone de mouvement du battant.** Assurez-vous que, lors des mouvements, rien ni personne ne se trouve dans cette zone, surtout des enfants ou des objets de toute sorte.
- **Aucune personne et aucun objet ne peut se trouver dans la baie d'une porte ouverte.**
- **Il est interdit de modifier ou supprimer tout élément de la structure !** Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.
- **Il est interdit de modifier tout sous-ensemble du produit !** Attention ! Danger d'accident.

[C000376] 13. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

Conditions de base pour une exploitation correcte et une longue durée de vie sans problèmes :

- protégez les profilés contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels,
- lors des travaux de rénovation, protégez le produit contre les éclaboussures de peintures et de solvants,
- évitez tout contact des profilés avec : la chaux, le ciment, les substances alcalines et les nettoyants (tels que les javellisants, les pâtes abrasives),
- minimisez les travaux de finition humides et, en cas de contact du profilé avec du mortier, lavez-le immédiatement,
- si, en ouvrant la porte ou la fenêtre, vous sentez une résistance excessive, vérifiez la fixation du produit et, en cas d'irrégularités, réajustez-la, dans la mesure du possible, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.

[B000120] 14. MANUEL DES ENTRETIENS COURANTS

Opérations réalisables par le Propriétaire après lecture attentive du Manuel d'Installation et d'Exploitation fourni avec la porte :

- **[B000121]** La surface du battant et du bâti de la porte doit être nettoyée avec une éponge et de l'eau claire ou des produits pour le nettoyage des revêtements de peinture disponibles dans le commerce. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui peuvent rayer la surface, d'outils tranchants ou de produits nettoyants à base de solvant nitro.
- Lubrifiez les gonds au besoin avec du lubrifiant solide.
- Lubrifiez le cylindre à goupilles au besoin avec du lubrifiant au graphite.
- Resserrez les ferrures si nécessaire.

En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une des composantes de la porte, cessez de l'utiliser et contactez un centre de service autorisé.

[B000122] Opérations à effectuer par une Personne Compétente possédant les droits nécessaires :

Effectuez un examen périodique de la porte au moins tous les 12 mois.

Dans le cadre de la procédure de maintenance standard, vous devez :

Battant et bâti

- vérifier la présence ou l'absence de traces de corrosion.

Serrure

- vérifier l'état du cliquet et le lubrifier au besoin,
- vérifier les vis de fixation de la serrure,
- vérifier le fonctionnement de la serrure.

Charnières

- vérifier la fixation,
- lubrifier les pivots des charnières.

Ferrures

- vérifier les vis de fixation, les resserrer au besoin.

Cylindre à goupilles

- lubrifier avec du lubrifiant au graphite.

Ferme-porte

- vérifier sa fixation au battant et au bâti,

- ajuster le ferme-porte ; la vitesse de fermeture et la force de rebond doivent être conformes aux instructions fournies par le fabricant du ferme-porte.

Joint d'étanchéité

- contrôler le degré d'usure et les remplacer au besoin.

Marquage du produit

- vérifier si la plaque signalétique est lisible et la nettoyer au besoin.



L'omission de ces travaux entraîne le risque de chute brusque du battant de la porte et de blessures aux personnes ou d'endommagement des objets situés dans le voisinage immédiat.

[B000077] Opérations à effectuer par un Installateur Professionnel :

Toutes les réfections et les modifications de la porte doivent être consultées avec la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Dans le cadre des travaux de contrôle périodique de la porte effectués par un centre de service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :

- Identifier le type de porte, le numéro de série.
- Vérifier le marquage de la porte, les étiquettes d'avertissement. En l'absence d'étiquettes, les ajouter.
- Vérifier les éléments de raccordement de la porte : les chevilles de fixation de la porte au mur, les vis de fixation.

Faites attention aux conditions d'exploitation de la porte. Si ces conditions s'écartent des conditions d'exploitation requises, avertissez le propriétaire des conséquences potentielles (p. ex. de la possibilité d'une avarie).

[B000078] Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :

- toutes les réfections de la porte,
- les réparations des sous-ensembles de la porte.

[A000012] La Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.

Le dossier technique appartient à la Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	14
2. Термины и определения в соответствии со стандартом	14
3. Объяснения символов	14
4. Маркировка изделия	14
5. Технические характеристики дверей Eco Basic	14
6. Описание конструкции и технические характеристики	14
7. Применение и назначение	15
8. Необходимые условия хранения	15
8.1. Необходимые условия для установки	15
9. Инструкция по установке	15
9.1. Порядок установки	15
9.2. Монтаж фурнитуры двери Eco Basic	16
9.3. Регулировка створки двери Eco Basic	16
9.4. Монтаж порога и отлива	16
9.5. Ошибки монтажа	16
9.6. Дополнительные требования	16
9.7. Заключительные действия	16
10. Защита окружающей среды	16
11. Демонтаж двери Eco Basic	17
12. Запрещенные действия по эксплуатации	17
13. Рекомендации, касающиеся эксплуатации	17
14. Руководство по текущему техобслуживанию	17

Уважаемые Клиенты,

[A000095] Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Пожалуйста, внимательно прочитайте, а также соблюдайте рекомендации, содержащиеся в настоящем руководстве. Оно содержит необходимую информацию, гарантирующую безопасный монтаж и эксплуатацию, а также комплект информации на тему надлежащего ухода и технического обслуживания изделия. Ошибки при обслуживании или неправильный уход приводят к неисправностям, которых можно избежать. После ознакомления с руководством, в случае дальнейших вопросов, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов.

[A000096] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Данное Руководство по монтажу и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников или Компетентных лиц и Владельцев двери. Все действия, связанные с установкой, следует выполнять в описанном порядке, в соответствии с руководством, поставляемым компанией „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Перед началом монтажных работ ознакомьтесь с целым руководством.
- [A000104] **Несоблюдение пользователем продукта рекомендаций и указаний, содержащихся в настоящем руководстве по установке и эксплуатации освобождает производителя от всех обязательств и гарантий.**
- [A000097] **Руководство охватывает монтаж со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [A000098] **Установку и регулировку может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.**
- **Диапазон возможных действий для выполнения Профессиональным монтажником, Компетентным лицом и Владельцем дверей или окон описан в данном руководстве ниже.**

[A000099] Иллюстративные чертежи, размещенные в руководстве, могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию.

Во время монтажных/ремонтных работ все элементы необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна.

После окончания монтажа и проверки правильной работы изделия следует передать владельцу его Руководство по установке и эксплуатации. Его следует предохранить от порчи и бережно хранить.

Если для установки будут использоваться компоненты, поставляемые разными производителями или поставщиками, лицо, устанавливающее изделие, считается его производителем.

[A000036] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, связанные с не соблюдением указанных в данной инструкции рекомендаций по монтажу, запуску, техническому обслуживанию и эксплуатации. А также не соблюдением рекомендаций по безопасности и правовых норм.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляют за собой право вносить изменения в свои продукты, обоснованные техническими, производственными и торговыми причинами. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право улучшать избранные характеристики продуктов в любой момент и без изменений в данном документе. Такие изменения могут быть внесены в любой момент и без предварительного уведомления.

[A000100] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке.

Профессиональный монтажник - компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанные с установкой изделий, в том числе с их усовершенствованием (согласно EN 12635).

Компетентное лицо - лицо, должным образом подготовленное, с соответствующими квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, снабженное необходимыми инструкциями, обеспечивающими правильное и безопасное выполнение необходимой установки (согласно EN 12635).

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться приобретенным изделием и несёт ответственность за его работу и эксплуатацию (согласно EN 12635).

[D000618] 3. ОБЪЯСНЕНИЯ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма,
Ho - высота проёма,
Sj - ширина просвета прохода,
Hj - высота просвета проёма.

[B000159] 4. МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

Продукт имеет этикетку, которая содержит следующую информацию:

- наименование производителя,
- название (символ) изделия,
- номер ссылочного документа,
- серийный номер,
- год производства,
- характеристика изделия,
- знак CE или строительный знак B.

[C000312] 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВЕРЕЙ ECO BASIC

- Водонепроницаемость класс 4B
- Устойчивость к ветровой нагрузке класс C1
- Воздухопроницаемость класс 2



[C000410] В случае монтажа без порога или дверей, оборудованных вентиляционной решеткой заявленные технические характеристики на двери не распространяются.

[C000309] 6. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе.

- Створки плащевых дверей ECO BASIC изготовлены из двух листов стальной оцинкованной жести и покрыты полиэфирным покрытием. Заполнение створки из пенополистирола EPS 70, сотового картона или ваты.
- Дверные коробки выполнены из стальных профилей толщиной 1,25 мм.

- Уплотнение, выполненное из ЕПДМ, установлено по периметру дверной коробки в стойках и перемычке, а также в уплотнительном пороге.
- Двери могут быть оснащены порогом и слезником.

[A000102] 7. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Все изделия следует применять и использовать в соответствии с назначением. Их выбор и применение в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.



[C000310] Стальные двери ECO BASIC предназначены для применения в объектах промышленного и жилищного строительства, а также в объектах общего назначения.

[A000105] 8. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделия следует хранить в закрытых, сухих, проветриваемых, не пыльных помещениях, где они не будут подвержены воздействию внешних факторов, которые могут привести к ухудшению их состояния.

Поверхность, на которой будет храниться продукция должна быть твердой, плоской, не изменяющей своих свойств под воздействием внешних факторов.

Противопоказано складирование и хранение изделий во влажных местах, содержащих вредные пары для лаковых и цинковых покрытий.



Не храните упакованных изделий снаружи, подверженных воздействию неблагоприятных атмосферных условий. Длительное хранение на улице, особенно в солнечных местах, приводит к снижению эстетических качеств малярного покрытия - поскольку защитная пленка приклеивается к изделию (вулканизируется).

[C000372] 8.1. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Помещение, предназначенное для установки, должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол). Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ.

В стенах, а также в перемычке монтажного проёма двери не может быть никаких дефектов исполнения, они должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу.



Запрещается выполнять монтаж в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, шпатель, и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) помещения.

[C000377] Двери допускается крепить к железобетонным, кирпичным стенам или стальным рамам.

[B000149] Монтаж должен проводиться при температуре не меньше 5°C, конструкцию необходимо защитить от воздействия атмосферных факторов, таких как: вода, снег, строительная пыль, любые строительные растворы.

[B000062] 9. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа двери в значительной степени зависит от её правильной установки. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизованные монтажные бригады. Только правильная установка и техническое обслуживание, выполняемые в соответствии с инструкциями, компетентными организациями или лицами, может обеспечить безопасную и в соответствии с назначением работу двери.



[A000081] Установку и регулировку двери может выполнять, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ ЛИЦО.

[C000313] 9.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

Двери поставляются Клиенту в собранном виде. В поставляемой упаковке находятся следующие аксессуары: фурнитура, вкладыш, ключи, пластиковые заглушки и прочие аксессуары в зависимости от оснащения дверей.



Опционально двери могут быть оснащены порогом и слезником. Порог с уплотнением и слезник прилагаются к двери, но не установлены.

Предусмотрены два вида монтажа:

- прямой - с помощью стальных дюбелей, непосредственно через отверстие в дверной коробке,

- не прямой - при помощи металлических анкерных стальных листов, привинченных к дверной коробке.



- **Дюбели не входят в состав монтажного комплекта.** Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены двери, имеет существенное значение для выбора крепежа.
- **Запрещается переносить дверь горизонтально наружной обшивкой вниз.**

Рис. 1

Перед началом установки следует проверить:

- размер и вертикаль и горизонталь монтажного отверстия, держа монтажные зазоры, показанные на рисунке 10,
- вертикальность косяков и горизонтальность перемычек,
- равна ли ширина дверной коробки в нижней части ширине дверной коробки в верхней части.

Рис. 5

Возможные типы дверных коробок:

- а) угловая,
- б) охватывающая,
- с) внутренняя.

Рис. 10

Монтажные зазоры для дверной коробки:

- а) угловой,
- б) охватывающей,
- с) внутренней.



Дверь можно устанавливать с привинченной фурнитурой, однако существует возможность ее повреждения. Монтаж фурнитуры рекомендуется выполнять после монтажа двери.

Рис. 15

Отделить створку от дверной коробки следующим образом:

- открыть дверь на угол 90 градусов,
- поднимите створку вверх и тем самым отделите створку от рамы.

Рис. 20

Двери поставляются клиенту с нижним «транспортно-вочным» порогом в форме профиля, который следует:

- выкрутить перед установкой, в случае когда пол отделан окончательно,
- оставить для бетонирования, если пол не отделан окончательно.

Рис. 25

Установить дверную коробку в монтажном отверстии. В случае монтажа дверей с угловой или охватывающей коробкой необходимо отогнуть анкерные листы.



В случае, если дверь с петлями, оснащенными регулирующей кассетой, необходимо помнить о подковке в стене. Кассета входит в размер отверстия.

Рис. 30

Закрепите дверную коробку с помощью дюбелей.

Рис. 30.1

Проверьте вертикаль и горизонталь дверной коробки.

Рис. 30.2-30.3

Прикрепите дверную коробку к стене с помощью дюбелей только от стороны петель следующим способом:

- а) непрямым - в случае монтажа двери с угловой или охватывающей дверной коробкой.
- б) прямым - в случае монтажа двери с внутренней дверной коробкой.

Рис. 35

Установите створку, а затем проверьте:

- что створка открывается легко и плавно.
- что створка примыкает к дверной коробке равномерно по всему периметру, при необходимости следует произвести регулировку, передвигая незакрепленные части стоек.

Рис. 40

После достижения нужного результата прикрепите дверную коробку к стене в остальных местах. В случае двери с внутренней дверной коробкой отверстия в профиле следует закрыть прилагаемыми заглушками.

Рис. 40.1

Если после прикрепления створка не закрывается в дверной коробке, то это может означать необходимость подпилки отверстий под защелку замка в дверной коробке.

Рис. 45

После регулировки створки и прикрепления дверной коробки следует выбрать дальнейший способ монтажа:

- а) при закрытой створке,
- б) при открытой створке, предохраняя дверную коробку изнутри, по крайней мере, тремя деревянными стабилизирующими распорками.

Рис. 50 Пространство между стеной и коробкой необходимо плотно заполнить цементно-известковой смесью или полиуретановой пеной (в соответствии с рекомендациями производителя пены). Дверная коробка должна быть закреплена жестко, таким образом, чтобы не появились какие-либо деформации в процессе эксплуатации двери пользователем.



При заполнении пространства между стеной и дверной коробкой раствором или пеной, необходимо предохранить отверстия под защелку замка от попадания раствора или пены.

Рис. 50.1 Монтажные клинья можно удалить только после полного высыхания пены (согласно указаниям производителя пены), а места после них заполнить раствором или пеной. Излишки раствора или пены следует удалить.

Рис. 55 В случае монтажа дверей с охватывающей дверной коробкой придвиньте вторую часть дверной коробки. Пространство между стеной и коробкой необходимо плотно заполнить цементной смесью или полиуретановой пеной, а затем свинтить обе части дверной коробки.

Рис. 60 Уплотнитель следует подрезать по размеру, а затем приклеить ее к дверной коробке.



Поверхность, к которой приклеивается уплотнитель должна быть обезжиренной и очищенной от загрязнений и примесей.

[C000315] 9.2. МОНТАЖ ФУРНИТУРЫ ДВЕРИ ECO BASIC

Для установки фурнитуры в стальных дверях ECO BASIC необходимо выполнить следующие действия:

- вставить монтажную вставку под ключ (1) в отверстие замка,
- закрепить монтажную вставку в замке при помощи болта (2),
- вставить стержень ручки (3) в квадратное отверстие замка,
- вставить рукоятку ручки (4) в планку (5),
- надеть планки, соединенные с рукоятками ручек, на стержень (3),
- придвинуть планки ручек к обшивке створки,
- соединить планки ручек при помощи болтов (6). При этом следует помнить, чтобы болты (6) находились с внутренней стороны.

Ручки должны быть жестко закреплены и не должны отклоняться от плоскости двери. В некоторых случаях после установки фурнитуры может оказаться, что створка не закрывается в дверной коробке. В этом случае необходимо при помощи ручного напильника подпилить отверстия под замок в дверной коробке.



Внимание. В случае монтажа вкладыша замка следует вынуть пластиковую монтажную вставку (1) из замка, а также маскирующие элементы из планок (5).

[C000314] 9.3. РЕГУЛИРОВКА СТВОРКИ ДВЕРИ ECO BASIC

Створка стальной двери ECO BASIC весит в дверной коробке на двух петлях.

Двери могут быть оснащены следующими типами петель:

- стальная петля с регулировочным блоком с возможностью регулировки в двух плоскостях.
- стальная петля угловая привинчиваемая с регулировкой с одной плоскости.

Двери поставляются клиенту с установленными петлями.

Для регулировки стальных петель с регулировочным блоком следует:

- 1) открыть дверную створку под углом минимум 90 градусов,
- 2) поднять створку вверх и таким образом отделить створку от дверной коробки,
- 3) затягивая или отпуская створчатую часть петли провести регулировку створки по ширине,
- 4) установить створку на дверную коробку,
- 5) поддерживая створку со стороны ручки при помощи шестигранного ключа ослабить болт в регулировочном блоке,
- 6) провести регулировку створки на глубину путем перемещения элемента петли в регулировочном блоке,
- 7) затянуть болт в регулировочном блоке.



ВНИМАНИЕ В случае если необходимо отрегулировать створку только по глубине, следует пропустить пункты 1 - 4.

Для регулировки петель стальных угловых привинчиваемых следует:

- 1) открыть дверную створку под углом минимум 90 градусов,
- 2) поднять створку вверх и таким образом отделить створку от дверной коробки,

- 3) затягивая или отпуская створчатую часть петли провести регулировку створки по ширине,
- 4) установить створку на дверную коробку.

[C000316] 9.4. МОНТАЖ ПОРОГА И ОТЛИВА

Стальные двери ECO BASIC в качестве опции могут оснащаться порогом с уплотнением и отливом. Эти элементы предохраняют от попадания воды в верхней и нижней части створки.

Порог закрепляется непосредственно к полу с помощью монтажных дюбелей Ø 5 через отверстия, подготовленные на заводе, а монтаж отлива осуществляется к перемычке коробки при помощи болтов для листового металла 4.2.



ВНИМАНИЕ При монтаже отлива следует обратить особое внимание на высоту ее монтажа. В случае неправильного монтажа отлива возможно столкновение створки с отливом.

[B000168] 9.5. ОШИБКИ МОНТАЖА

Существует опасность, что при монтаже могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- дверная коробка после закрытия имела равные диагонали,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были равными,
- створка открывалась легко и плавно и правильно прилегала к дверной коробке,
- все крепёжные элементы были хорошо затянуты.
- заполнение пространства между рамой и стеной было плотным,
- оснащение изделия работало должным образом,
- обшивка не застраивала слишком сильно дверной коробки.

Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может привести к неполадкам в работе изделия, его повреждению и в результате привести к потере гарантии.

[B000151] 9.6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

После завершения установки необходимо проверить, снабжены ли все изделия табличкой CE, а в случае ее отсутствия, обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000155] 9.7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ



После установки необходимо немедленно снять с продукта защитную плёнку. Невыполнение этого действия приведет к очень сильному склеиванию плёнки с конструкцией под воздействием солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакокрасочного покрытия конструкции.

[B000075] Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.

Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.

[D000346] Открывание и закрывание - дверь можно открывать вручную только с помощью наружной или внутренней дверной ручки! Открывание стальной двери выполняется путём потягивания за дверную ручку в направлении открывания.

Неадекватное обслуживание может быть причиной несчастного случая!

Запирание и отпирание - двери закрытые с помощью дверной ручки не заперты. Для того, чтобы запереть дверь необходимо использовать ключ, поворачивая его на 360°.

[A000008] 10. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация ворот

Изделие состоит из различных материалов. Большинство из используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] **Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.**

[D000457] 11. ДЕМОНТАЖ ДВЕРИ ECO BASIC

1. Открыть дверь под углом 90 градусов.
2. Поднять створку вверх и таким образом снять ее с петель.
3. Демонтировать дверную коробку из проема.

[C000375] 12. ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- **Не загромождать зоны движения створки.** Следует убедиться, что на пути ее движения нет людей, в особенности детей, или каких-либо предметов.
- **Запрещается пребывание людей и нахождение предметов в проеме открытой двери.**
- **Запрещается модифицировать или удалять какие-либо элементы конструкции!** Это может привести к повреждению деталей, обеспечивающих безопасную эксплуатацию.
- **Запрещается заменять какие-либо комплектующие! Примечание: Риск несчастного случая.**
- [A000103] **Запрещается использование неисправных изделий!** В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов изделия следует прекратить его использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[C000376] 13. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные условия обеспечивающие правильную эксплуатацию, а также длительную и безаварийную работу:

- профили должны быть защищены от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли,
- во время ремонта изделие следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей,
- следует избегать контакта профилей с известью, цементом, щелочными веществами и чистящими средствами (например, отбеливатели, абразивные пасты),
- мокрые отделочные работы сократить до минимума, а в случае контакта раствора с поверхностью профиля его следует немедленно смыть,
- если во время открывания створки окна или двери появляется чрезмерное сопротивление, следует проверить правильность установки и в случае обнаружения неполадки, выполнить регулировку в соответствии с Руководством по монтажу и эксплуатации.

[B000120] 14. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения Руководства по установке и эксплуатации входящего в комплект поставки двери:

- [B000121] Поверхность створки двери и коробки следует чистой губкой и чистой водой или доступными в продаже чистящими средствами для лаковых покрытий. Не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность, острые инструменты и средства для очистки на основе нитрата растворителей.
- Петельные соединения, в случае необходимости, следует смазать консистентной смазкой.
- Барабанный вкладыш, в случае необходимости, следует смазать графитовой смазкой.
- Фурнитуру при необходимости следует затянуть.

В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов двери следует прекратить её использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000122] Операции, которые может выполнять Компетентное лицо, имеющее соответствующие допуски:



Периодический техосмотр двери необходимо выполнять, по крайней мере, один раз в 12 месяцев.

В рамках стандартных действий по техобслуживанию следует:

Створка двери и дверная коробка

- проверить, не появились ли следы коррозии.

Замок

- проверить состояние собачки и, при необходимости, смазать,
- проверить болты, крепящие замок,
- проверить работу замка.

Петли

- проверить крепление,
- смазать штыри петель.

Фурнитура

- проверить крепежные винты, при необходимости затянуть.

Барабанный вкладыш

- смазать графитной смазкой.

Доводчик

- проверить крепление к створке и дверной коробке,
- отрегулировать доводчик, скорость закрывания и силу довода согласно руководству, поставляемому производителем доводчика.

Уплотнения

- проверить степень износа и при необходимости заменить.

Маркировка изделия

- убедиться, что заводская табличка разборчива, при необходимости, очистить.



В случае не выполнения вышеуказанных работ существует опасность того, что створка приведёт к травмам людей или повреждению предметов, находящихся вблизи неё.

[B000077] Действия, которые требуют Профессионального Монтажника:

Любые изменения и модификации двери следует согласовать с «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Диапазон работ, выполняемых во время периодического техосмотра двери, осуществляемый авторизованным сервисом «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- Определите тип двери, серийный номер.
- Проверьте маркировку двери, предупреждающие наклейки, в случае их отсутствия их следует приклеить заново.
- Проверьте крепеж, используемый в двери: дюбеля, крепящие дверь к стене, крепежные винты.

Обратите внимание на условия, в которых эксплуатируется дверь, если эти условия отличаются от требуемых условий эксплуатации, следует сообщить владельцу о возможных последствиях (например, возможности поломки).

[B000078] Операции, которые могут выполняться только авторизованным сервисным центром «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- любые модификации двери,
- ремонты компонентов двери.

[A000012] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

OBSAH:

1. Všeobecné informace	18
2. Termíny a definice podle standardu	18
3. Vysvětlení symbolů	18
4. Značení výrobku	18
5. Technické charakteristiky dveří Eco Basic	18
6. Popis konstrukce a technické údaje	18
7. Použití a účel	18
8. Požadované podmínky skladování	18
8.1. Požadované podmínky pro montáž	19
9. Návod k instalování	19
9.1. Pořadí montáže	19
9.2. Montáž kování dveří Eco Basic	19
9.3. Seřizování křídla dveří Eco Basic	19
9.4. Montáž prahu a okapového žlábků	20
9.5. Chyby při montáži	20
9.6. Dodatečné požadavky	20
9.7. Dokončovací práce	20
10. Ochrana životního prostředí	20
11. Demontáž dveří Eco Basic	20
12. Informace o zakázaném používání	20
13. Poznámky k provozu	20
14. Pokyny pro průběžnou údržbu	20

Vážení zákazníci

[A000095] Děkujeme, že jste se rozhodli vybrat výrobek naší firmy. Prosíme o pozorné přečtení a také dodržování pokynů obsažených v tomto návodu. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také soubor informací na téma péče a údržby vybraného výrobku. Chyby v obsluze nebo nesprávná údržba způsobují poruchy činnosti, kterým je ale možné se vyhnout. Po seznámení s návodem v případě dalších otázek kontaktujte naše zákaznické oddělení.

[A000096] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné instalatéry, kompetentní osoby a majitele vybraného výrobku. Všechny činnosti spojené s montáží provádějte v popsaném pořadí podle návodu dodané firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Před zahájením montážních prací je potřeba přečíst celý návod.
- [A000104] **Nedodržování pokynů a doporučení v tomto návodu k montáži a obsluze uživatelem výrobku osvozuje výrobce ode všech závazků a záruk.**
- [A000097] **Návod zahrnuje montáž se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [A000098] **Montáž a seřízení musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.**
- **Rozsah činností, které může provádět odborný montér, oprávněná osoba a majitel, je uveden v další části tohoto návodu.**

[A000099] Nákrasy obsažené v návodu se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích.

Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým náradím podle používané technologie montáže, a zohledněte také závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby.

Při montáži/opravách musíte všechny prvky ochránit před úlomky omítky, cementu nebo sádry. Mohly by zanechat skvrny.

Po dokončení montáže a vyzkoušení správného fungování výrobku předějte majiteli jeho návod k montáži a obsluze. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

V případě, kdy jsou pro montáž použity prvky dodané různými výrobci nebo dodavateli, za výrobce instalovaného výrobku je považován jejich montér.

[A000036] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenesे odpovědnost za tělesná poškození nebo zranění způsobená nedodržením pokynů k montáži, spuštění, údržbě a užívání obsažených v návodu. To samé se týká nedodržení bezpečnostních pokynů a právních požadavků.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provést u svých výrobků změny pokládáné z technických, výrobních nebo obchodních důvodů za opodstatněné. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo zlepšovat vybrané vlastnosti výrobku kdykoliv a bez zanášení změn do této publikace. Tyto změny mohou být provedeny kdykoliv a bez předchozího upozornění.

[A000100] 2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

Vysvětlení výstražných značek používaných v Návod k montáži a obsluze:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.



Reference - značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetí straně služby v oblasti montáže výrobků, společně s jejich vylepšováním (podle EN 12635).

Oprávněná osoba - osoba odpovídajícím způsobem vyškolená, s kvalifikací vyplývající ze znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými pokyny, umožňujícími správné a bezpečné provedení požadované montáže (podle EN 12635).

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení se zakoupeným výrobkem a nese odpovědnost za jeho činnost a užívání (podle EN 12635).

[D000618] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru,

Ho - výška otvoru,

Sj - šířka průchodu,

Hi - výška průchodu.

[B000159] 4. ZNAČENÍ VÝROBKU

Výrobek je opatřen štítkem, který obsahuje následující informace:

- název výrobce,
- název (symbol) výrobku,
- číslo příslušného dokladu,
- výrobní číslo,
- rok výroby,
- vlastnosti výrobku,
- značku CE nebo stavební značku B.

[C000312] 5. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY DVEŘÍ ECO BASIC

- Vodotěsnost třída 4B
- Odolnost proti zatížení větrem třída C1
- Propustnost vzduchu třída 2



[C000410] **V případě montáže bez prahu nebo dveří vybavených větrací mřížkou deklarované technické vlastnosti dveří nejsou závazné.**

[C000309] 6. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

- Křídla dveří ECO BASIC jsou vyrobená ze dvou plátů ocelového pozinkovaného plechu potaženého polyesterových povlakem. Výplň křídla tvoří extrudovaný polystyrén EPS 70, komorová lepenka nebo minerální vlna.
- Zárubně jsou vyrobeny z ocelových profilů, tvarovaných z plechu o síle 1,25 mm.
- Příslušné těsnění vyrobené z EPDM je osazeno po obvodu zárubně ve stojících a překladu a utěsňujícím prahu.
- Dveře mohou být vybaveny prahem a okapovým žlábkem.

[A000102] 7. POUŽITÍ A ÚČEL

Všechny výrobky musí být použity a užívány ve shodě se svým účelem. Jejich výběr a používání ve stavebnictví musí probíhat na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.



[C000310] **Ocelové plášťové dveře ECO BASIC jsou určeny pro používání ve stavebních objektech průmyslových, všeobecných, bytových.**

[A000105] 8. POŽADOVANÉ PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobky je nutné skladovat v uzavřených, větraných, nezaprášených prostorech, kde nebudou vystaveny působení externích vlivů, které by mohly způsobit zhoršení jejich stavu.

Plocha, na které budou výrobky uloženy, musí být tvrdá, rovná, a neměnit své vlastnosti pod vlivem externích vlivů.

Není povoleno skladování a přechovávání výrobků ve vlhkých prostorech, obsahujících výpary škodlivé pro lakované povlaky.



Neukládejte zabalené výrobky venku, kde by byly vystaveny nepříznivému působení počasí. Skladování venku, zejména na místech s přímým slunečním svitem, vede ke snížení estetické hodnoty natíraných ploch - protože ochranná fólie se místy nalepí na výrobek (vulkanizuje).

[C000372] 8.1. POŽADOVANÉ PODMÍNKY PRO MONTÁŽ

Prostor určený pro montáž musí být zcela dokončen (nahozené omítky na zdech, dokončená podlaha). Prostor musí být suchý a bez chemických látek poškozujících lakované povrchy.

Zdi, a také překlad montážního otvoru nesmí vykazovat chyby provedení, musí být svislé a v pravém úhlu k podlaze.



Je zakázána montáž do prostoru, ve kterém ještě budou probíhat dokončovací práce (omítování, broušení, atd.).

Podlaha v dosahu dolního těsnění musí být srovnána do horizontální polohy a provedena takovým způsobem, aby zajišťovala volný odtok vody. Zajistěte přiměřené větrání (vysychání) místnosti.

[C000377] Dveře mohou být montovány do zdí ze železobetonu, z cihel nebo ocelových rámu.

[B000149] Montáž musí probíhat v teplotě nad 5 °C, konstrukce musí být zabezpečena proti působení atmosférických podmínek jako jsou například: voda, sníh, stavební prach, omítky a malty všeho druhu.

[B000062] 9. NÁVOD K INSTALOVÁNÍ

Správná funkce dveří závisí do značné míry na jejich správném namontování. „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správné nainstalování a údržba prováděny podle návodu kompetentními jednotkami nebo osobami mohou zajistit bezpečnou funkci dveří v souladu se záměrem.



[A000081] **Montáž a seřízení dveří musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.**

[C000313] 9.1. POŘADÍ MONTÁŽE

Dveře jsou dodávány zákazníkovi smontované dohromady. V balení, přiloženém ke dveřím, je příslušenství: kování, vložka, klíče, plastové zásepky a jiné, podle vybavení dveří.



Volitelně mohou být dveře vybaveny prahem s těsněním a okapovým žlábkem. Práh s těsněním a okapový žlábek jsou přiloženy ke dveřím ale nejsou namontovány.

Předpokládají se dva způsoby montáže:

- přímá - přes otvory v zárubni s pomocí ocelových kolíků,
- nepřímá - s pomocí kotevních plechů přišroubovaných k zárubni.



- **Kolíky nejsou součástí montážní soupravy.** Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou dveře upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.
- **Zakazuje se přenášet dveře ve vodorovné poloze venkovním povrchem dolů.**

Obr. 1 Před zahájením montáže je nutné zkontrolovat:

- rozměr a svislost a vodorovnost montážního otvoru při zachování montážních vůlí, jak je uvedeno na obr. 10,
- jestli je zárubeň svislá a překlad vodorovný,
- nebo jestli je šířka zárubně v horní části stejná jako šířka zárubně v dolní části.

Obr. 5 Možné druhy zárubní:

- rohová,
- profilová,
- vnitřní.

Obr. 10 Montážní vůle pro zárubeň:

- rohovou,
- profilovou,
- vnitřní.



Dveře je možné montovat s přišroubovaným kováním, ale je tak možné jeho poškození. Montáž kování doporučujeme provést po montáži dveří.

Obr. 15 Oddělte křídlo od rámu následujícím způsobem:

- otevřete křídlo dveří do úhlu 90 stupňů,
- zvedněte křídlo nahoru a oddělte tak křídlo od rámu.

Obr. 20 Dveře jsou dodávány zákazníkovi s dolním „přepravním“ prahem ve tvaru úhelníku, který je nutné:

- vyšroubovat před montáží v případě, kdy je podlaha již hotová „na klíč“
- ponechat pro zabetonování, pokud podlaha není ještě „hotová“.

Obr. 25 Ustavte rám do montážního otvoru. V případě montáže dveří s rohovou nebo profilovou zárubní je nutné vyhnout kotevní plechy.



V případě dveří se závěsy vybavenými regulační kazetou nesmíte zapomenout na prohlubeň ve zdi. Kazeta musí zapadnout do otvoru.

Obr. 30 Upevněte rám hmoždinkami.

Obr. 30.1 Zkontrolujte svislost a vodorovnost rámu.

Obr. 30.2-30.3 Připevněte rám do zdi hmoždinkami jen na straně závěsů způsobem:

- nepřímým v případě dveří s rohovým nebo profilovým rámem,
- přímým, v případě montáže dveří s vnitřním rámem.

Obr. 35 Nasadte křídlo a zkontrolujte:

- jestli se otvírá lehce a plynule,
- jestli křídlo přiléhá k rámu rovnoměrně po celém obvodu, v případě potřeby seříďte posuvem neukotvených částí sloupků.

Obr. 40 Po dosažení správného efektu upevněte zárubeň ke zdi na ostatních místech. V případě dveří s vnitřním rámem otvory v profilu zaslepte připojenými zásepkami.

Obr. 40.1 Pokud po ukotvení křídlo nepřiléhá k rámu, může to znamenat nutnost připilovat otvory pro západku zámku v rámu.

Obr. 45 Po seřízení křídel a ukotvení rámu zvolte další způsob montáže:

- se zavřeným křídlem,
- s otevřeným křídlem, rám musí být zajištěn zevnitř nejméně třemi dřevěnými stabilizačními rozpěrkami.

Obr. 50 Prostor mezi zdí a rámem vyplňte cemento-vápennou maltou nebo polyuretanovou pěnou (podle pokynů výrobce pěny). Rám musí být upevněn napevno, takovým způsobem, který neumožní žádná deformace při používání dveří uživatelem.



Při vyplňování prostoru mezi zdí a rámem maltou nebo pěnou musíte zabezpečit otvory pro západku, závoru zámku tak, aby se do nich nedostala malta nebo pěna.

Obr. 50.1 Montážní klíny odstraňte až po zatuhnutí pěny (podle pokynů výrobce pěny), a mezery po nich doplňte maltou nebo pěnou. Přebytkovou maltu nebo pěnu odstraňte.

Obr. 55 V případě montáže dveří s profilovým rámem dotáhněte druhou část rámu. Prostor mezi zdí a rámem těsně vyplňte maltou nebo pěnou a poté sešroubujte obě části rámu.

Obr. 60 Přirizněte na rozměr příslušné těsnění a přilepte ho k rámu.



Plocha, na kterou budete lepit těsnění, musí být odmaštěna a očištěna od špíny a nečistot.

[C000315] 9.2. MONTÁŽ KOVÁNÍ DVEŘÍ ECO BASIC

Pro namontování kování na ocelové plášťové dveře ECO BASIC musíte provést následující úkony:

- vložte redukci vložky (1) do otvoru zámku,
- upevněte redukci vložky v zámku šroubem (2),
- vložte kolík kliky (3) do čtvercového otvoru zámku,
- zamáčkněte úchyt kliky (4) do štitu (5),
- nasadte spojené štity s úchyty kliky na kolík (3),
- přitlačte štit klik na plech pokrývající křídlo,
- sešroubujte štit klik šrouby (6) tak, aby byly šrouby (6) na vnitřní straně.

Klíky musí být namontovány napevno a nesmí se odchylovat od plochy dveří. V některých případech se po namontování kování do dveří může ukázat, že křídlo nepřiléhá k rámu. V takovém případě je nutné ručním pilníkem připilovat otvory pro zámečnický rám.



Poznámka. V případě montáže vložky zámku je nutné odstranit plastovou redukci (1) ze zámku a maskující prvky ze štitů (5).

[C000314] 9.3. SEŘÍZOVÁNÍ KŘÍDLA DVEŘÍ ECO BASIC

Křídlo ocelových plášťových dveří ECO BASIC je zavěšeno v rámu na dvou závěsech.

Dveře mohou být vybaveny následujícími druhy závěsů:

- ocelový závěs s regulační kazetou se seřízením ve dvou rovinách,
 - úhelníkový ocelový závěs šroubovaný se seřízením v jedné rovině.
- Dveře jsou dodávány zákazníkovi s namontovanými závěsy.

Pro seřízení ocelových závěsů s regulační kazetou musíte:

- 1) otevřít křídlo dveří do úhlu nejméně 90 stupňů,
- 2) zvednout křídlo vzhůru a oddělit tak křídlo od rámu,
- 3) přitahováním nebo povolováním křídlové části závěsu provést seřízení křídla na šířku,
- 4) zavěsit křídlo do rámu,
- 5) přidržet křídlo ze strany kliky a imbusovým klíčem povolit šroub v regulační kazetě,
- 6) provést seřízení křídla do hloubky posouváním závěsu v regulační kazetě,
- 7) utáhnout šroub v regulační kazetě.



POZOR V případě, kdy chcete provést seřízení křídla pouze na hloubku body 1-4 je nutné vynechat

Pro seřízení úhelníkových ocelových závěsů je potřeba:

- 1) otevřít křídlo dveří do úhlu nejméně 90 stupňů,
- 2) zvednout křídlo vzhůru a oddělit tak křídlo od rámu,
- 3) přitahováním nebo povolováním křídlové části závěsu provést seřízení křídla na šířku,
- 4) zavěsit křídlo do rámu.

[C000316] 9.4. MONTÁŽ PRAHU A OKAPOVÉHO ŽLÁBKU

Plášťové ocelové dveře ECO BASIC jsou vybaveny volitelně prahem s těsněním a okapovým žlábkem. Tyto prvky jsou zabezpečením proti proniknutí vody do horní a dolní části křídla.

Práh je upevňován přímo do podlahy montážními kolíky Ø 5 přes dílensky připravené otvory, a okapový žlábek se připevňuje na překlad rámu vruty do plechu 4.2.



POZOR Při montáži okapového žlábků dáváte zvláštní pozor na výšku upevnění. V případě chybné montáže okapového žlábků může dojít ke kolizi křídla s okapem.

[B000168] 9.5. CHYBY PŘI MONTÁŽI

Existuje nebezpečí, že při montáži může dojít k chybám, kterým by se dalo snadno zamezit, kdyby byla věnována náležitá pozornost aby:

- měl rám po zavření správně úhlopříčky,
- byly stranové vůle mezi rámem a křídlem rovnoměrné,
- se křídlo otvíralo volně a plynule a správně přiléhalo k rámu,
- byly všechny spojovací prvky správně dotaženy,
- byla výplň prostoru mezi rámem a zdí těsná,
- příslušenství výrobku správně fungovalo,
- obložení nezapoustělo rám příliš hluboko.

Nedodržení výše uvedených základních pokynů může způsobit potíže se správným fungováním výrobku, jeho poškození nebo v důsledku ztrátu záruky.

[B000151] 9.6. DODATEČNÉ POŽADAVKY

Po dokončení montáže zkontrolujte, jestli je výrobek opatřen výrobním štítkem, a v případě pokud chybí, kontaktujte autorizovaný servis.

[B000155] 9.7 DOKONČOVACÍ PRÁCE



Po dokončení montáže musíte neprodleně z výrobku odstranit ochrannou fólii. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velice silné slepení fólie s konstrukcí vlivem tepla slunečních paprsků. Znemožní to odlepení fólie a může vést až ke zničení lakovaného povrchu konstrukce.

[B000075] Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.

Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.

[D000346] **Otevírání a zavírání** - dveře se mohou otvírat ručně jen pomocí vnější kliky nebo vnitřní kliky! Otevření ocelových dveří se realizuje tažením za kliku ve směru otevírání.

Nesprávná obsluha může být příčinou nehody!

Zablokování a odblokování - dveře zavřené pomocí kliky nejsou zablokovány. Aby zablokovat je třeba použít klíč a otočit jej o 360°.

[A000008] 10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podívat místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vyřadit, následně dodat do sběrných druhotných surovin.



Před šrotováním se podívat místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Nezapomeňte! Vracení obalových materiálů do oběhu materiálů šetří suroviny a omezuje vytváření odpadů.**

[D000457] 11. DEMONTÁŽ DVEŘÍ ECO BASIC

1. Otevřete dveře do úhlu 90 stupňů.
2. Zvedněte křídlo vzhůru a sejměte ho tak ze závěsů.
3. Vymontujte rám z otvoru.

[C000375] 12. INFORMACE O ZAKÁZANÉM POUŽÍVÁNÍ



- **Nezastavujte prostor, ve kterém se křídlo pohybuje.** Ujistěte se, že při pohybu mu v cestě nestojí žádné osoby, zejména děti ani žádné předměty.
- **Zakazuje se zdržování osob a ponechávání předmětů v prostoru otevřených dveří.**
- **Zakazuje se úprava nebo odstraňování jakýchkoli prvků konstrukce!** Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících bezpečné používání.
- **Zakázána je změna jakýchkoli komponent!** **Pozor! Nebezpečí úrazu.**
- [A000103] **Zakazuje se používat nefunkční výrobky!** V případě zjištění nějakých nepravidelností při činnosti nebo poškození komponent výrobku je nutné přerušit jeho používání a kontaktovat autorizovaný servis.

[C000376] 13. POZNÁMKY K PROVOZU

Základní podmínky zajišťující správné používání a dlouhodobou a bezporuchovou činnost:

- chraňte profily před vlivů, poškozujícími lakované povrchy a kovy, min. žíravými jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- při opravě musí být výrobek zabezpečen proti potřísnění barvami a rozpouštědly,
- je nutné zabránit kontaktu profilů s: vápnem, cementem, alkalickými a čistícími látkami (např. bělící prostředky, brusné pasty),
- na minimum je nutné omezit mokré dokončovací práce, a v případě kontaktu malty s povrchem profilu je nutné maltu neodkladně setřít a umýt,
- pokud se při otírání výrobku objevuje nadměrný odpor, je nutné zkontrolovat správnost montáže a v případě zjištění nepravidelností provést seřízení podle návodu k montáži a obsluze.

[B000120] 14. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU

Úkony, které může provádět majitel po důkladném prostudování Návodu k montáži a obsluze, dodaného společně se dveřmi:

- [B000121] Plochu křídla a rámu dveří čistíte houbou a čistou vodou nebo běžně prodávány prostředky na čištění lakovaných povrchů. Nepoužívejte čistící prostředky, které by mohly poškrábat povrch, ostré nástroje ani čistící prostředky a čínidla na bázi rozpouštědla nitro.
- Závěsy v případě potřeby mažte vazelinou.
- Bubnovou vložku v případě potřeby namažte grafitem.
- Kování v případě potřeby dotáhněte.

V případě zjištění nějakých nepravidelností při činnosti nebo poškození komponent dveří je nutné přerušit jejich používání a kontaktovat autorizovaný servis.

[B000122] Úkony, které může provádět oprávněná osoba s příslušným oprávněním:



Pravidelná prohlídka dveří musí být prováděna nejméně jedenkrát ročně.

V rámci standardních údržbářských úkonů:

Křídlo a rám

- Zkontrolujte, jestli se neobjevily stopy koroze.

Zámek

- Zkontrolujte stav západky a v případě potřeby namažte,
- zkontrolujte šrouby upevňující zámek,
- zkontrolujte činnost zámku.

Závěsy

- Zkontrolujte upevnění,
- namažte čepy závěsů.

Kování

- Zkontrolujte upevňovací šrouby, v případě potřeby dotáhněte.

Cylindrická vložka

- Namažte grafitem.

Zavírací zařízení

- Zkontrolujte upevnění ke křídlu a rámu,
- seřídte zavírací zařízení, rychlost zavírání a zavírací sílu podle návodu dodaného výrobcem zavíracího zařízení.

Těsnění

- Zkontrolujte stupeň opotřebení a v případě potřeby vyměňte.

Značení výrobku

- Zkontrolujte, jestli je čitelný výrobní štítek, v případě potřeby ho očistěte.



V případě, že neprovedete výše uvedené úkony, hrozí nebezpečí, že křídlo způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.

[B000077] Úkony, které může provést Odborný instalatér:

Veškeré úpravy a modifikace vrat dohodnout s „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Rozsah prací zahrnutých periodickou prohlídkou vrat prováděnou autorizovaným servisem „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

- Identifikovat dveře typ dveří, tovární číslo.
- Kontrolovat označení dveří, výstražné nálepky, v případě jejich nedostatku doplnit.
- Kontrolovat spojovací díly použité u dveří: kolíky upevňující dveře ke zdi, upevňovací šrouby.

Dbát na podmínky provozování dveří, pokud se tyto podmínky liší od žádaných provozních podmínek, informovat majitele o možných následcích (např. možnost výskytu poruchy).

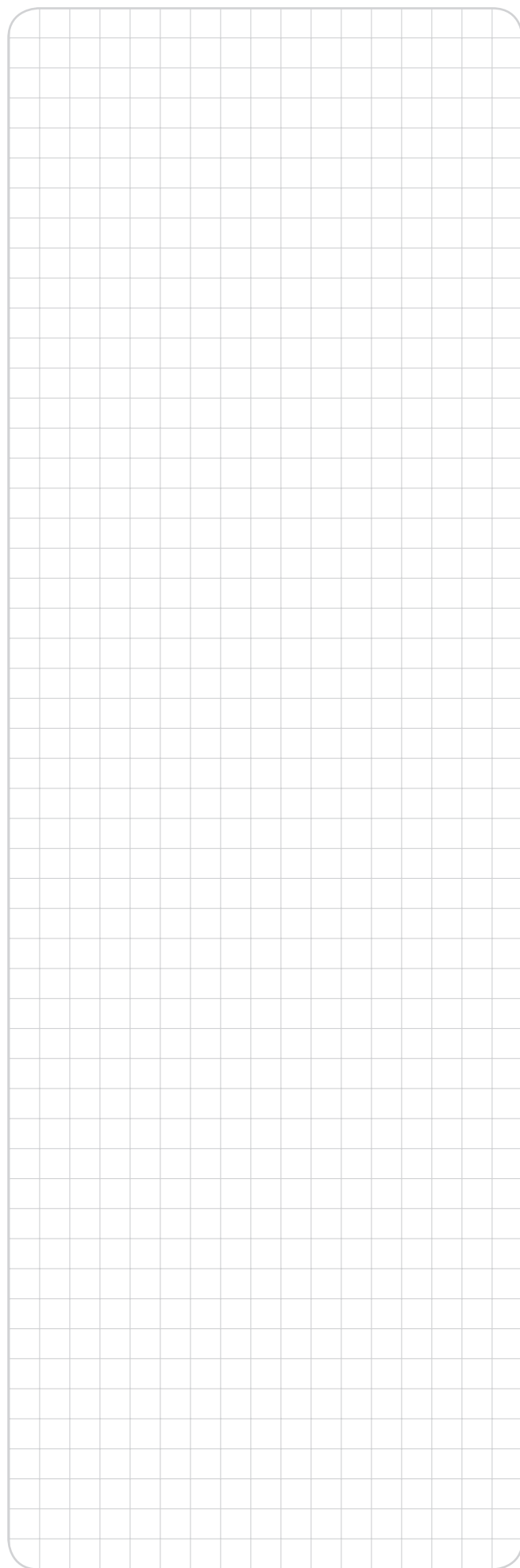
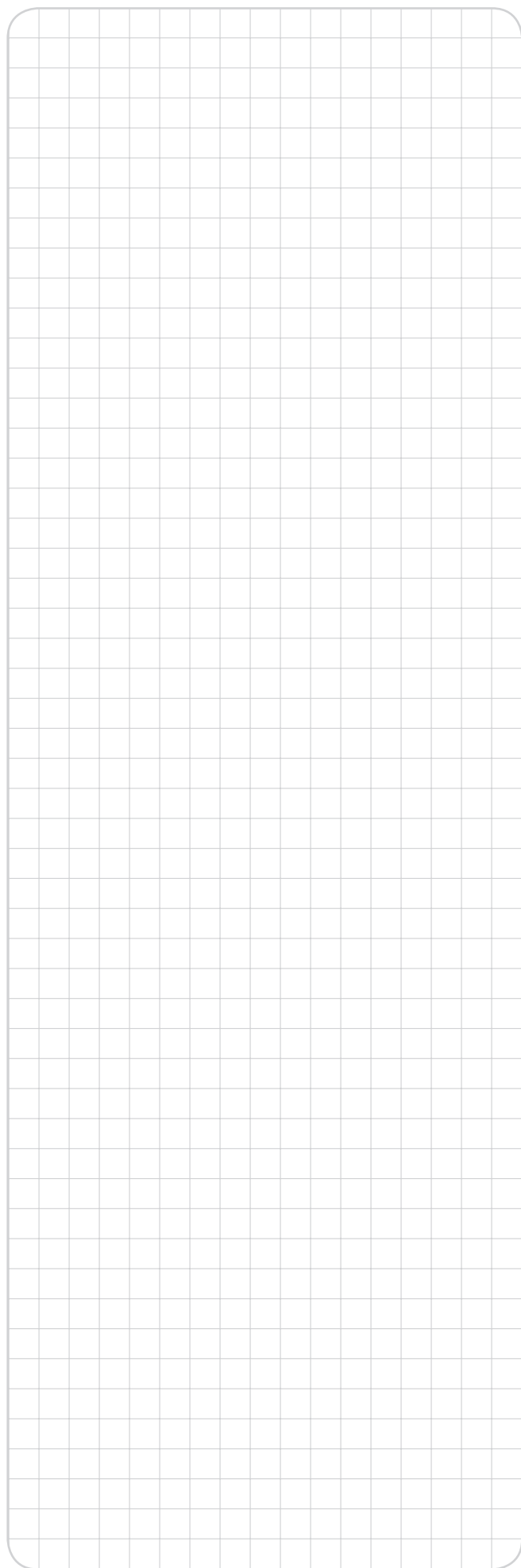
[B000078] Úkony, které může provést výhradně autorizovaný servis „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

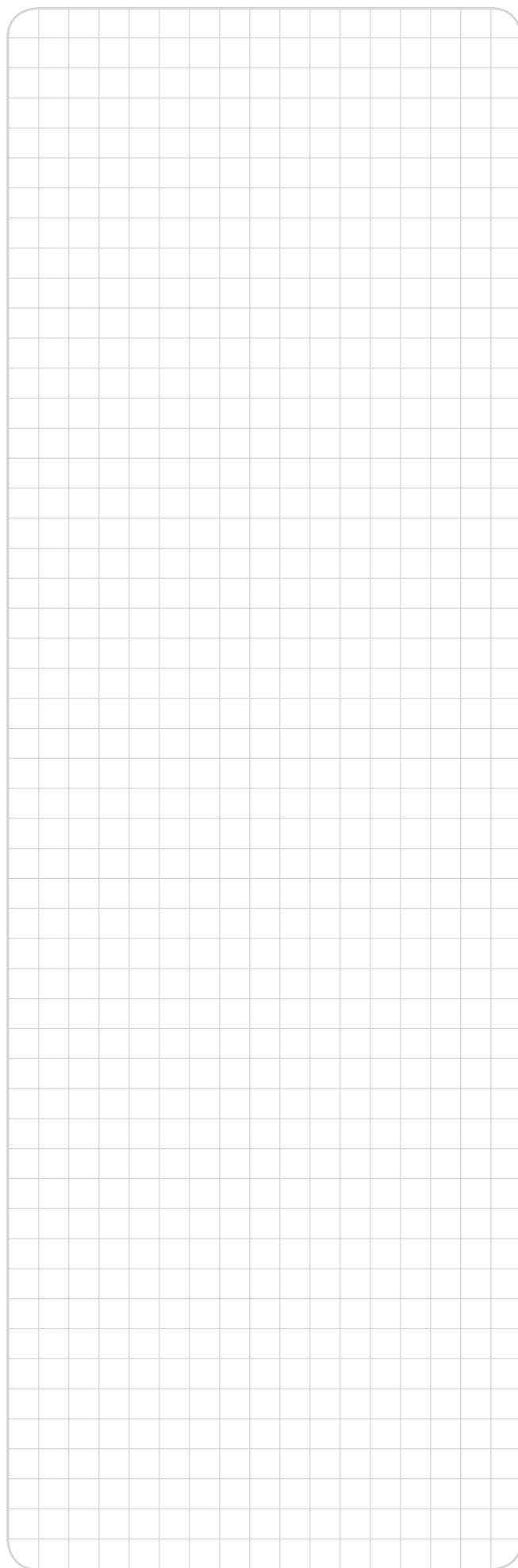
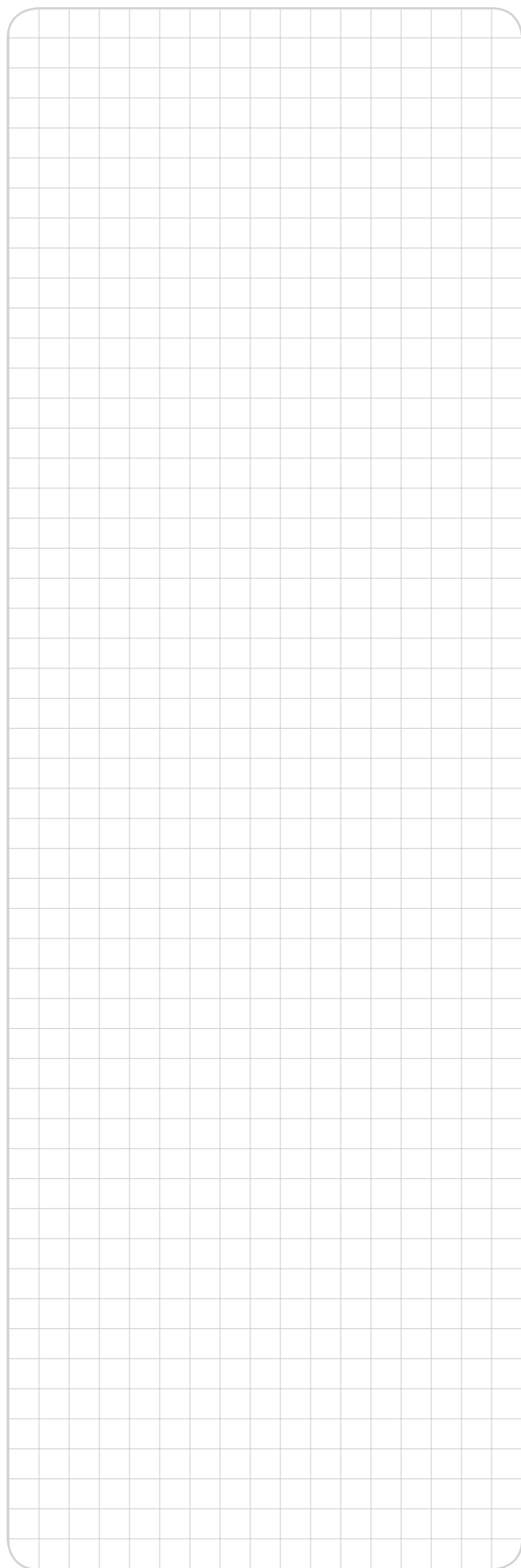
- veškeré úpravy dveří,
- opravy provozních souborů dveří.

[A000012] „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající z technického pokroku, neměníci funkčnost výrobku bez oznámení.

Dokumentace je majetkem „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, reprodukce a celkové nebo částečné využívání bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.





Assembler: _____



IIiO/DS/Płaszczowe_ECOB/10/2015/ID-95168/KTM-653J310951681



WIŚNIEWSKI

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"